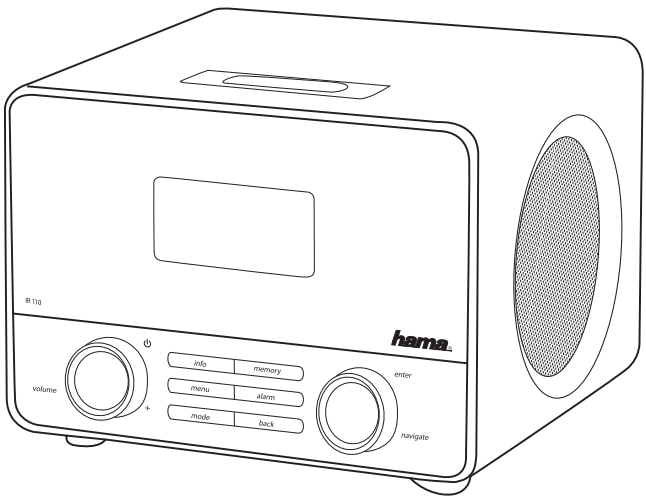
00
054823

THE SMART SOLUTION

# Internet Radio IR110

## Internetradio

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Istruzioni per l'uso I



SMART | RADIO
RADIO AT ITS BEST

## GB

**Connecting to your radio couldn´t be simpler.** The Hama Smart Radio App* offers the whole functions** of a remote control. Use your Android / iOS device and enjoy Hama Smart Radio App. Control your Hama Internet radio and manage your own music world at a glance.

- You can easily change between DAB, DAB+, Web radio, UPNP-Server or FM
- Add your favorite internet radio stations to your favorite playlist
- Change the volume or choose a different equalizer setting
- It displays you titel, interpret and album titel

* You can find the Smart Radio App for free in the App Stores Google Play © and Apple iTunes ©.
** App functions depending on the radio type

## D

**Weg mit der Fernbedienung!** Alle Funktionen einer klassischen Fernbedienung können mit der Hama Smart Radio App* übernommen werden. Die Smart Radio App ist zu zahlreichen Hama Internetradios kompatibel und unterstützt dabei folgende Funktionen**:

- Wechsle zwischen der Wiedergabe von DAB/DAB+, Internetradio, UPNP-Servern oder FM
- Suche die Sender auf deinem Smartphone/Tablet und speicher diese als Favorit auf deinem Radio
- Ändere die Lautstärke oder wähle eine andere Equalizer-Einstellung
- Lass dir aktuelle Informationen über den gehörten Sender auf deinem Display anzeigen

* Die Smart Radio App finden Sie kostenlos in den App-Stores Google Play © und Apple iTunes ©.
** Funktionen der App abhängig vom Radiotyp

## F

**Fini les télécommandes !** Vous pouvez désormais utiliser l'application Hama Smart Radio App* afin de piloter toutes les fonctions d'une télécommande traditionnelle. L'application Smart Radio App est compatible avec de nombreuses radios internet de Hama et prend en charge les fonctions** suivantes :

- Commutation entre lecture de radio DAB/DAB+, radio internet, serveurs UPNP ou bande FM
- Recherche de stations sur un smartphone / une tablette et mise en mémoire de ces stations sur la radio en tant que stations favorites
- Modification du volume ou sélection d'un réglage d'égalisateur
- Affichage d'informations actuelles à l'écran concernant la station en cours d'écoute

* Vous obtiendrez gratuitement l'application Smart Radio App dans les boutiques Google Play © et Apple iTunes ©.
** Les fonctions de l'application dépendant du type de radio

## I

**Basta telecomando!** Tutte le funzioni del classico telecomando possono essere eseguite mediante l'app* Hama Smart Radio.
L'app Smart Radio è compatibile con numerose web radio Hama e supporta le seguenti funzioni**:

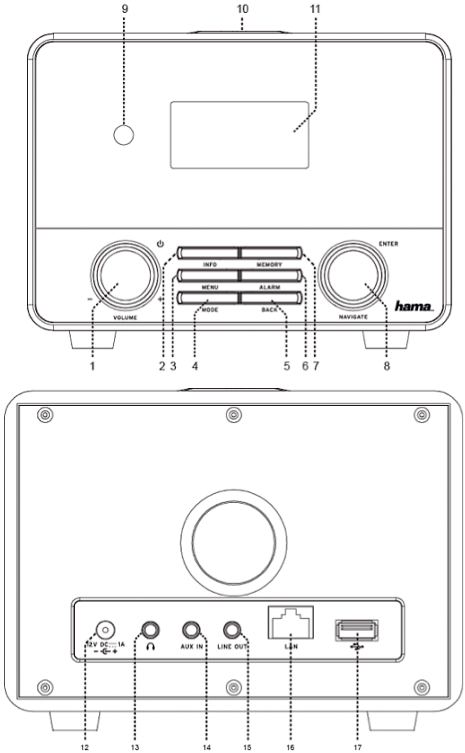
- Commutazione tra la riproduzione di DAB/DAB+, radio Internet, server UPNP o FM
- Ricerca dell'emittente su smartphone/tablet e memorizzazione come preferito sulla propria radio
- Modifica del volume o selezione di un'altra impostazione dell'equalizzatore
- Visualizzazione sul display delle informazioni sul programma ascoltato

* L'app Smart Radio è disponibile gratuitamente negli app store Google Play © e Apple iTunes ©.
** Funzioni di App a seconda del tipo di apparecchio radio

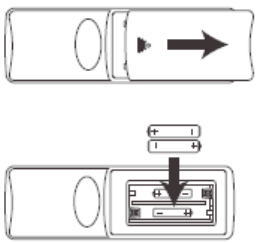
Google Play ©

Apple iTunes ©

1


9
10
11
INFO
MEMORY
MENU
ALARM
MODE
BACK
ENTER
VOLUME
NAVIGATE
hama
1
2 3
4
5
6 7
8
5V DC 1A
AUX IN
LINE OUT
LAN
12
13
14
15
16
17

hama
OK
VOL
MODE
MENU
INFO
MUTE
ALARM
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
SLEEP
SNOOZE
11
12
13
14
15



00054823man_Titel.indd 6 15.04.14 08:45

00054823man_Titel.indd 7 15.04.14 08:45

**Controls and Displays (Pic.1)**

## Radio

### Front

1. ⏻ [POWER] button** / [VOLUME]+ -
2. [INFO] button
3. [MENU] button
4. [MODE] button
5. [BACK] button
6. [ALARM] button
7. [MEMORY] button
8. [ENTER] (select) button** / navigation
9. Infrared receiver
10. [SNOOZE] button
11. LCD display (128x64)

### Rear

12. Mains supply, 12 V, 1 A
13. Headphone socket
14. AUX-In socket
15. Line-out socket
16. LAN connection
17. USB connection

## Remote Control

1. ⏻ [POWER] button
2. [OK] (Enter/Select button
3. Navigation buttons
   - Up
   - Down
   - Back
   - Forward, okay
4. [VOLUME] +/-
5. [MENU] button
6. [MODE] button
7. [INFO] button
8. [MUTE] button
9. [ALARM] button
10. [PREVIOUS] button
11. [NEXT] button
12. Play/Pause
13. Number keys
14. [SLEEP] button
15. [SNOOZE] button

**Note**

** The rotary controllers, 1 and 8, have a dual function. You can adjust the volume, or navigate through the menu structure by turning the rotary controller. You can switch the device to standby mode by pressing the volume controller, or you can confirm a selection by pressing the navigation controller.



00054823man_en.indd 2 15.04.14 08:45

Content


**1. Explanation of Warning Symbols and Notes . . 4**

**2. Package Contents . . . . . 4**

**3. Safety Notes . . . . . 4**

**4. Before starting . . . . . 4**

4.1 LAN (wired network). . . . . 5

4.2 WLAN (wireless network) . . . . . 5

**5. Getting started . . . . . 5**

5.1 Switching the device on . . . . . 5

5.2 System settings. . . . . 5

5.2.1 Language. . . . . 5

5.2.2 Setup wizard . . . . . 5

5.2.2.1 Time/Date . . . . . 6

5.2.2.2 Auto update (time/date) . . . . . 6

5.2.2.3 Network wizard (internet connection). . . . . 6

5.2.2.3.1 WPS connection . . . . . 6

5.2.2.3.2 Connection with pre-shared key (PSK). . . . 7

5.2.2.3.3 Using an open network . . . . . 7

5.2.2.3.4 Wired connection . . . . . 7

5.2.2.3.5 Manual configuration . . . . . 7

5.2.3 Other Settings . . . . . 8

5.2.3.1 Equaliser. . . . . 8

5.2.3.2 Factory Reset. . . . . 8

5.2.3.3 Software Upgrade . . . . . 9

5.2.3.4 Info. . . . . 9

5.2.3.5 Backlight . . . . . 9

5.2.3.6 AUX: Auto-Standby . . . . . 9

5.2.4 Other internet settings . . . . . 9

5.2.4.1 View settings. . . . . 9

5.2.4.2 NetRemote PIN Setup . . . . . 9

5.2.4.3 Network profile . . . . . 9

5.2.4.4 Keep network connected . . . . . 10

**6. Main menu / modes. . . . . 10**

6.1 Internet radio . . . . . 10

6.2 Music player (UPNP, USB). . . . . 10

6.2.1 Settings on Windows 8. . . . . 10

6.2.2 Enable media streaming / Change ID (Friendly name - Device description). . . . . 10

6.2.3 Streaming from a PC. . . . . 10

6.2.4 Network playback from radio . . . . . 10

6.3 AUX In. . . . . 11

6.4 Sleep . . . . . 11

6.5 Alarms. . . . . 11

**7. General operation . . . . . 12**

7.1 Favourites (local) . . . . . 12

7.2 Volume adjustment / mute. . . . . 12

7.3 Info (Internet Radio / Playback) . . . . . 13

**8. Internet radio. . . . . 13**

8.1 Last listened. . . . . 13

8.2 My Favourites (vTuner / Online). . . . . 13

8.2.1 Registering your radio online . . . . . 13

8.2.2 Managing Favourites . . . . . 13

8.3 Local stations . . . . . 14

8.4 Stations . . . . . 14

8.4.1 By country . . . . . 14

8.4.2 Genre. . . . . 14

8.4.3 Searching for stations. . . . . 14

8.4.4 Popular stations . . . . . 14

8.4.5 New stations . . . . . 14

8.5 Podcasts . . . . . 14

8.6 My added radio stations (vTuner/online). . . . . 14

8.7 Help. . . . . 15

8.7.1 Get access code (vTuner/online) . . . . . 15

**9. Care and Maintenance. . . . . 15**

**10. Warranty Disclaimer . . . . . 15**

**11. Service and Support. . . . . 15**

**12. Recycling Information . . . . . 15**

**13. Declaration of Conformity. . . . . 15**




00054823man_en.indd 3 15.04.14 08:45

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

**Risk of electric shock**

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

## 2. Package Contents

- Internet radio IR110
- Remote control
- 2x AAA batteries
- Manual
- Power Adapter

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

**Risk of electric shock**

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.

**Warning – Batteries:**

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.

## 4. Before starting

**Notes on Use**

- The [OK] and ▶ button on the remote control have the same function as the [ENTER] button on the front of the radio.
- The ◀ button on the remote control has the same function as the [BACK] button on the front of the radio.
- The ▲ ▼ buttons on the remote control have the same function as turning the navigation controller on the front of the radio to the left and right. (right controller)
- In the following operating instructions, we will focus on operating the radio via the front panel. We will, of course, deal with functions separarely that are only available on the remote control.



00054823man_en.indd 4 15.04.14 08:45

**Activating the remote control**
Open the battery compartment cover. It is located on the rear of the remote control and can be opened by sliding it in the direction indicated. Two AAA batteries are included in the delivery, they should be inserted in the battery compartment of the remote control. Observe the correct polarity when inserting batteries. The polarity (+ / -) is indicated in the battery compartment.).

**Setting up a network connection**
**4.1 LAN (wired network)**

- Connect the LAN connection of your router to the LAN connection on your radio. You will require an Ethernet cable, which is not included in the delivery, to do this.
- Make sure that the router is on and working properly, and that you have an Internet connection.
- See the operating instructions for your router regarding a properly functioning LAN connection.
- Then proceed as described in point 5, "Getting Started".

**4.2 WLAN (wireless network)**

- Ensure that the router is switched on, is functioning correctly and that there is a connection to the internet.
- Activate the WLAN function of your router.
- Follow your router's operating instructions as regards the correct functioning of the WLAN connection.
- Then proceed directly as described under section 5 ‚Getting started'.

**5. Getting started**

**5.1 Switching the device on**

- Connect the power cable to a properly installed power socket.

**Warning**

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the on/off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.

- Wait until the radio initialisation procedure has finished.
- Press the [POWER] button to switch the radio on. (Press the left rotary controller)

**5.2 System settings**

**5.2.1 Language**

The first time the system starts the radio uses English. To change this, proceed as follows:
Press [MENU] > System settings > Language > Select language

Confirm your selection by pressing the [ENTER] or [OK] button.

**Note**

- You can choose from the following languages: English, German, Danish, Dutch, Finnish French, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese, Spanish, Swedish, and Turkish

**5.2.2 Setup wizard**

**Note**

- The setup assistant is an option on the System settings menu.
- It helps you to set both the time and date as well as set up internet radio reception via WLAN.
- You do not need the setup assistant if you are receiving internet radio via LAN.

The setup assistant helps you to set both the time and date as well as set up internet radio reception via WLAN. To start the setup assistant, proceed as follows:

[MENU] > System settings > Setup wizard

**Note**

- The setup assistant covers sections **5.2.2.1**, **5.2.2.2**, **5.2.2.3** and **5.2.2.4**, which can also be subsequently accessed directly via system settings.



00054823man_en.indd 5 15.04.14 08:45

#### 5.2.2.1 Time/Date

Use this menu item to choose whether the radio should display the current time using the 12 or 24 hour clock. Confirm your selection by pressing the [ENTER] button.

*Alternative access method:*
[MENU] > System settings > Time/Date

#### 5.2.2.2 Auto update (time/date)

Use this menu item to determine whether the time and date should be updated via a receiver technology (internet) or if the time should be set manually. Confirm the selection using [ENTER]. If the current time is to be sourced from the internet, you must then select the time zone in which you are currently located. If your time zone differentiates between summer time and winter time, activate/deactivate the ‚Daylight savings' function.
If you should use manual setting, you can change each part of the date and time by turning the navigation controller, and then confirm your changes by pressing the [ENTER] button.

*Alternative access method:*
[MENU] > System settings > Time/Date > Auto update

[MENU] > System settings > Time/Date > Set Time/Date

[MENU] > System settings > Time/Date > Set format

**Note**

- When using automatic update (via NET) you also have the option later in Time settings of accessing the time zone and summer time setting.

[MENU] > System settings > Time/Date > Set timezone

[MENU] > System settings > Time/Date > Daylight savings

#### 5.2.2.3 Network wizard (internet connection)

The radio automatically looks for available WLAN networks. Once the radio has finished its search, you will be presented with an overview of available networks, and you will be able to configure a cable-based network or manually set up the Internet connection.

*Alternative access method:*
[MENU] > System settings > Network > Network wizard

If the radio should not detect your network, you can perform another scan by selecting [Rescan] and pressing [ENTER]. If your network is still not detected, you can try to configure the connection manually (5.2.2.3.5).

**WLAN connection**
**5.2.2.3.1 WPS connection**

Devices that support connection via WPS (Wi-Fi Protected Setup) are identified in the list as [WPS]. If you wish to establish a connection via WPS, press [ENTER] after you have selected the desired SSID (Service Set Identifier – ID for network). The radio then offers the option to initiate WPS by pushing the button or using a PIN. With the ‚Push Button' function you must start the WPS scan on the remote station (e.g. router). Consult the manual for your router or Access Points (AP) to learn how to do this. After you have done this, press [ENTER] on the radio and both devices will establish a connection.
With the PIN method the radio creates an 8-digit number, which you then have to enter into the remote station. After entering the PIN, press the [ENTER] button again to establish the connection between both devices.

*Alternative access method:*
[MENU] > System settings > Network > PBC Wlan setup

PBC = **P**ush **B**utton **C**onfiguration



00054823man_en.indd 6 15.04.14 08:45

#### 5.2.2.3.2 Connection with pre-shared key (PSK)

In addition to a WPS connection, you can also establish a connection using a Pre-Shared-Key. The required key is often on the rear of the router, or you may have defined it yourself. This method is used automatically for networks without WPS. You can call up the Pre-Shared-Key function on networks with WPS by selecting menu item "Skip WPS". An input field should now appear. You can enter the required key (PSK) by turning the navigation controller and pressing the [ENTER] button. If you should select the wrong character, you can navigate to item "BKSP" and press the [ENTER] button. The last character is deleted from the input field. Navigate to "OK" and press the [ENTER] button to complete the entry. The radio should now establish the connection to the network.

#### 5.2.2.3.3 Using an open network

If you plan to use an open network (not recommended), you just have to select the network ID from the list of available networks and confirm by pressing [ENTER]. The radio then connects immediately to the network.

#### 5.2.2.3.4 Wired connection

If you wish to establish a connection via a network cable (RJ45/LAN), you just have to connect the radio with the network cable and select the [[Wired]] option, before confirming by pressing [ENTER]. The radio now connects automatically to the network.

#### 5.2.2.3.5 Manual configuration

If you are unable to find your WLAN network with the assistant or if problems occur during connection, you can try to configure the network connection manually. This is also necessary if your router/AccessPoint does not support automatic assignment of IP addresses (DHCP disable). After the scan process completes select [Manual config] menu item to start configuration.

**Option 1:**
Wired > [ENTER] button
DHCP enable > [ENTER] button
*The radio tries to obtain an IP from the router and connect to the network.*

**Option 2:**
Wired > [ENTER] button
DHCP disable > [ENTER] button

**Note**

You have to enter the entire network configuration (IP address, Subnet mask, Gateway address, DNS) in the following screens. You can select the individual digits by turning the navigation controller and pressing the [ENTER] button. Refer to the configuration of your own network for the network information required, or request this information from your network administrator. Once all the data required has been entered, the radio will then try to connect to the network.

**Option 3:**
Wireless > [ENTER]-button
DHCP enable > [ENTER]-button
SSID > Enter SSID
*If you have a hidden or an undetectable WLAN network you must enter the required network ID (SSID) by turning and pressing [ENTER] and confirming with ‚OK'.*

After entering the network ID you are prompted to select the encryption method. Depending on your network configuration, select one of the following options:

Open > [ENTER] button> (No key)
*Or*
Pre-Shared Key > [ENTER] button> (not activated/WEP)
*Or*
WPA > [ENTER] button> (TKIP/AES)
*Or*
WPA2 > [ENTER] button> (TKIP/AES)

**Note**

For the methods with PSK, WPA and WPA2, you must subsequently enter the required network key in the input field by turning the navigation controller and pressing the [ENTER] button, and then confirming your entry with "OK".
The radio will then try to establish a connection (SSID, encryption and key depend on the configuration of your access point).

**Option 4:**
Wireless > [ENTER] button
DHCP enable > [ENTER] button



00054823man_en.indd 7 15.04.14 08:45

**Note**

You have to enter the entire network configuration (IP address, Subnet mask, Gateway address, DNS) in the following screens. You can select the individual digits by turning the navigation controller and pressing the [ENTER] button. Refer to the configuration of your own network for the network information required, or request this information from your network administrator. Once all the data required has been entered, the radio will then try to connect to the network.

SSID > Enter SSID

**Note**

If you have a hidden or an undetectable WLAN network you must enter the required network ID (SSID) by turning and pressing [ENTER] and confirming with ‚OK'.

After entering the network ID you are prompted to select the encryption method. Depending on your network configuration, select one of the following options:

Open > [ENTER] button > (No key)
*Or*
Pre-Shared Key > [ENTER] button > (not activated/WEP)
*Or*
WPA > [ENTER] button> (TKIP/AES)
*Or*
WPA2 > [ENTER] button> (TKIP/AES)

**Note**

For the Pre-Shared Key, WPA and WPA2 methods you then still have to enter the required network key into the entry field by pressing and turning [ENTER] and then using ‚OK' to confirm. The radio then attempts to establish a connection.
(SSID, encryption and key depend on the configuration of your access point)

### 5.2.3 Other Settings

In addition to the already mentioned system settings of Internet settings (**5.2.2.4**), Time settings (**5.2.2.1** and **5.2.2.2**) and Language (**5.2.1**), other settings can be adjusted on the radio. Access system settings as follows:

[MENU] > System settings

#### 5.2.3.1 Equaliser

The radio has a selection of preset audio settings that differ in terms of bass, treble and volume. You can switch between different modes by turning the navigation controller, and select your desired mode by pressing the [ENTER] button.

In addition to the preset modes, you can also program your own mode. To make the desired settings, select menu item "My EQ profile setup" and confirm this menu item with the [ENTER] button.

You can now set the bass and treble levels. To do this, select the variable to be changed and turn the navigation controller in the direction desired.

Press the [ENTER] button to confirm your settings.

You can also activate the volume booster. Once you have made your settings, please press the [BACK] button on the radio and confirm that your settings should be saved by pressing the [ENTER] button.

Now select the entry "My EQ" from the list of modes to use this profile.

#### 5.2.3.2 Factory Reset

In order to revert to the delivery state in terms of the software select the menu item ‚Factory Reset' and confirm this selection using [ENTER]. A query then appears to confirm, which you must then in turn confirm with ‚Yes'. After the process completes the radio is in standby operation and all previous configurations and settings have been reset.

**Warning**

- All saved presets are wiped when reverting to factory settings.



00054823man_en.indd 8 15.04.14 08:45

#### 5.2.3.3 Software Upgrade

A new update is released from time to time for the radio. If the radio is connected to the internet you will automatically receive notification that a new update is available for installation. If you have deactivated automatic updates, you can also use this menu item to check manually for updates. To this end select the entry ‚Check now' (System settings > Software Upgrade). The radio then checks the update server for a new update. If an update is available, the radio requests confirmation that it should install the update.

**Note**

It is recommended to leave the ‚Auto-check setting' setting activated as an update often contains improvements and bug fixes that are necessary for the smooth operation of the radio. In addition, the functionality of the radio is often extended, which can further improve the convenience of using the radio.

#### 5.2.3.4 Info

No settings can be made under this menu item. If you contact Customer Service you may be asked for the information here, which contains the current hardware and software details. The Radio ID specified here can also be found on the online portal of Frontier Silicon (http://www.wifiradio-frontier.com) if you have registered your radio there.

#### 5.2.3.5 Backlight

This menu item enables you to define the brightness of the Backlight. A difference is made between display illumination during operation and in standby. Select menu item "Operation Mode", the modes "HIgh, Medium and Low" are available. The configuration in menu item Standby Mode also enables you to set the time-out time in which the display is completely illuminated in standby mode. If standby illumination is set to a low brightness level, and if operating mode is set to a high brightness level, you can use the display at the operating mode brightness level for the preset time-out time by pressing the [ENTER] button. Once the time-out time has elapsed, the display switches back to standby brightness.

#### 5.2.3.6 AUX: Auto-Standby

After 60 minutes, the radio switches to standby mode by default when it is connected to a smartphone, tablet PC or MP3 player via the AUX connection. You can disable or enable this setting again in this menu.

### 5.2.4 Other internet settings

You can make other settings in addition to Network already mentioned. You can access Network as follows:

[MENU] > System settings > Network

#### 5.2.4.1 View settings

Here you can find an overview of all of the existing network settings currently used by the radio, or that have been set up.

#### 5.2.4.2 NetRemote PIN Setup

The radio can be controlled using the Hama Smart Radio application. For this, you have to have installed the application (app) on your smartphone or tablet PC and that the radio is in the same network as your device. The PIN saved in the radio is to increase security and prevents other users from connecting with the radio. If the app is started on your Android or iOS device and it tries to connect with the radio, a window will appear on your smartphone or tablet PC requiring you to enter the PIN. Enter the PIN saved here to establish a connection between the radio and the control device.
The radio PIN is set to "1234" by default, it can be changed by turning the navigation controller and pressing the [ENTER] button. Confirm your entry with the "OK" button or delete the previous entry by pressing the "BKSP" button on the display.

#### 5.2.4.3 Network profile

The radio saves profiles that have been used previously, and you can access them in different installation locations. These profiles relate to WLAN networks that the radio has successfully dialled into. When the radio tries to connect with the network, it automatically checks these profiles and uses the saved data. To delete these profiles, select the profile you want to delete by turning the navigation controller and pressing the [ENTER] button. Confirm the prompt querying if you want to delete the profile with "Yes". A profile that is currently active, or that is in use, cannot be deleted.



00054823man_en.indd 9 15.04.14 08:45

#### 5.2.4.4 Keep network connected

This setting is a radio energy-saving function. If this function is disabled, the radio switches the network module off when the radio is not currently using a network connection. This is, for instance, the case when the radio is in standby mode. If this function is disabled, you will, as a result, not be able to access the radio via PC, smartphone or tablet. You should enable this menu item if you want to use streaming or control functions via an app. This function is disabled by default.

### 6. Main menu / modes

The Main menu menu item on the radio offers different playback modes. To open menu item Main menu, press the [MENU] button on the front of the radio and turn the navigation controller to select Main menu, then confirm the selection by pressing [ENTER].

### 6.1 Internet radio

The radio uses the station list on the vTuner portal, in cooperation with Frontier Silicon™.
You can use stations without direct registration on the following portal: http://www.wifiradio-frontier.com.
You will find detailed operating instructions under Section 8. You can also access this mode by repeatedly pressing [MODE] on the radio or remote control. (‚Internet radio' appears on the display)

### 6.2 Music player (UPNP, USB)

This mode enables the playback of MP3, WMA or FLAC files that are saved on a PC or local network. In order to keep these instructions compact, the basis process is shown on a Windows 8 PC.
You can also access this mode by repeatedly pressing [MODE] on the radio or remote control. (‚Playback' appears on the display)

**Operation:**
In playback mode you can control the radio with the following buttons:

⏮ Play last track
⏭ Play next track
⏯ Pause/play current track

#### 6.2.1 Settings on Windows 8

To adjust settings the radio and your PC must be logged in to the same network. Open Control Panel on Windows 8 (Desktop) and navigate to the following directory:

Control Panel>Network and Internet > Display network computers and devices

#### 6.2.2 Enable media streaming / Change ID (Friendly name - Device description)

Right-click the "Hama DIR3100 – MAC address" icon and left-click "Allow streaming to this device". The radio can now access the shared directories on the PC.
The music directory of your music library is enabled as standard.
By clicking "Display device website", a window will open, via which you can change the radio name in the network. (Hama DIR3100 – MAC address is selected by default)

#### 6.2.3 Streaming from a PC

In order to stream a file from your PC go to the music file's folder and right-click the file. This opens a window where you can left-click the 'Play To' function and select the radio as the destination.

#### 6.2.4 Network playback from radio

**Playback from one or more media libraries**
You can access shared folders in the network directly using the radio. You can switch inbetween paths by turning the navigation controller to switch between menu items, and pressing the [ENTER] button to confirm/open your selection. Press the [BACK] button to access a previous menu branch. In Main menu, select the "Playback" function, and confirm menu item "Shared media" by pressing the [ENTER] button. The radio will now display the sources available in the network that it is able to access (provided it has permission to access the source). You can now search for files, open a playlist, or search through the entire shared music folders. If you want to search through the entire selection of music, there are other sorting functions available (Album, Artist, Genre, Folder, etc.) that can help you find the desired file more quickly.

**Note**

These functions are only available if the ID3 tag and other file information have been maintained on the source device.



00054823man_en.indd 10 15.04.14 08:45

**Playback of My playlist:** (Locally created/network playlist)
The radio has a local playlist, you can add files to it from network shares. To add files to the playlist, first navigate to the file you want to add and hold the [ENTER] button down for three seconds. The selected audio file is now copied to the playlist.
Proceed as follows to call up the playlist:
(In playback mode or within playback navigation)

[MENU] > My playlist

To delete files from the playlist again, use the navigation controller to navigate to the file you want to delete and hold the [ENTER] button down again for three seconds. A prompt will appear querying if you want to delete the file from the playlist. You will then be able to confirm or reject.

**Note**

You can also use playlists that were created on your Windows PC. (WPL = Windows Playlist) For example, Windows Media Player is suited for this purpose

**Features:**
Repeat play: On / Repeat play: Off:
If this function is activated (‚On') the current track is repeated until another track is selected.

Shuffle play: On / Shuffle play: Off:
If this function is activated (‚On') the radio plays all tracks on the playlist in random order.

Clear My playlist:
The locally saved playlist is deleted

Prune servers:
The server contacted up to now is deleted from the History list.

### 6.3 AUX In

The radio has an analogue audio input, known as ‚AUX IN'. For example, you can use a 3.5mm cable jack to connect a smartphone, tablet PC or MP3 player to the radio and use the radio's speakers to play audio content from the connected device. Volume control and all control functions take place completely on the playback device and cannot be controlled on the radio.
You can also access this mode by repeatedly pressing [MODE] on the radio or remote control. (‚AUX in' appears on the display)

### 6.4 Sleep

The radio has a sleep function, after a defined time the radio switches to standby mode. There are several counters available.
Once the set time has elapsed and the radio has switched to standby mode, you can switch it on again by pressing the [SNOOZE] button. You can reset or switch the counter off any time. In Main menu, select menu item "Sleep" and select a new period of time by turning the navigation controller, or by setting the counter to "Sleep OFF". Alternatively, you can press the [SNOOZE] button on the radio several times, or press the remote control until the desired period of time appears on the display.

### 6.5 Alarms

The radio has two alarm times, which can be set to a freely configurable reception mode. You can access alarm settings by using the [ALARM] button on the front of the radio and remote control. Alternatively you can access the alarm setting as follows:

[MENU] > Main menu > Alarms

Alarm 1 and alarm 2 are configured identically.
In the overview, you can select the desired alarm and set the following options by turning the navigation controller, and pressing the [ENTER] button:

**Enable:**
You have the choice between ‚Off'-,Daily'-,Once'-, Weekdays'
-, Weekends'

- Select the options you require. (For example, you could use Alarm 1 for weekdays and Alarm 2 for weekends)



00054823man_en.indd 11 15.04.14 08:45

**Time:**
You can set the exact alarm time by turning the navigation controller and pressing the [ENTER] button.

**Mode:**
Here you can decide whether you want to be woken by a buzzer or by Internet radio.

**Note**

When using internet connections take care that the internet connection will be available at the time of the alarm. If no connection is available the radio instead uses a wake-up buzzer.

**Station:**
You have the option here to use your last listened station as an alarm tone or one of your saved Favourites for the alarm.

**Volume:**
Here you can set the volume at which the alarm sound should be played.

**Memory:**
Confirm your settings with this menu item. After confirmation your alarm is then activated and will activate based on your settings.

**Note**

- If you select a radio station as your alarm signal, the radio will remain switched on for an hour following the alarm. Once the hour is up, the radio switches to standby. You can switch the radio on permanently by pressing the [SNOOZE] button, or set a specific time for which the radio should remain on by pressing the [SNOOZE] button repeatedly.

## 7. General operation

### 7.1 Favourites (local)

In Internet radio mode, you can save your favourite station as a favourite. There are 10 station presets available for this receive mode.

**Creating favourites**
Ensure that you are in Internet radio mode.
Then set the station that you would like to save as a favourite station preset. (Description in points 8, 9 and 10)
If the station has good reception, press and hold the [MEMORY] button on the radio or on the remote control.
An overview window with the station presets that are available should open after 2 or 3 seconds.
You can switch between individual station presets and program the station to be saved in the desired position by turning the navigation controller and pressing the [ENTER] button.

**Access favourites**
You can open the favourites list with the currently saved favourites by pressing the [MEMORY] button on the radio or on the remote control. Confirm the desired station using the [ENTER] button.

**Note**

Saved favourites cannot be deleted. If you wish to save another station to a preset, proceed as described in the ‚Creating favourites' section and save the new station to the slot to be replaced.

**Management of favourites with the remote control**
The remote control enclosed has number keys 1-10. A favourite (per type of reception) can be assigned to each of these number key. To save a favourite, press and hold the corresponding number key on the remote control (approx. 3 seconds). The radio confirms that the favourite has been saved by displaying “Preset stored”. To call up a favourite, briefly press the corresponding number key on the remote control.

### 7.2 Volume adjustment / mute

You can turn the volume up (right) or down (left) by turning the [VOLUME] controller accordingly. There is also a [MUTE] button available on the remote control. Pressing it immediately mutes the radio. You can switch the sound back on by pressing the [MUTE] button again. The volume will be at the level you set before pressing the [MUTE] button.



00054823man_en.indd 12 15.04.14 08:45

### 7.3 Info (Internet Radio / Playback)

Depending on the current playback mode many radio stations transmit many other pieces of information. Press [INFO] on the radio or remote control to scroll through this information.
Often it is the following additional information:

**Time/Date:**
Time and date are updated automatically by the broadcast information. If no time/date information is available the display just shows <**TIME/DATE**>.

**Audio bit rate:**
The currently received digital bit rate of the received station is displayed.

**DLS:**
Dynamic Label Segment displays additional information from the station about the programme as a scrolling ticker.

**Programme type:**
The style of the programme received is displayed.

## 8. Internet radio

Switch to ‚Internet Radio' mode as described in section **6.1**.

### 8.1 Last listened

The radio saves the last stations listened to in their own list. To access this list, proceed as follows:

[MENU] button (on radio / remote control) > Last listened

You are now in the overview of the last listened to Internet stations. You can switch between individual stations by turning the navigation controller. Press the [ENTER] button to call up a station.

### 8.2 My Favourites (vTuner / Online)

In addition to the local favourites presets (**7.1**) you also have the option of creating your own favourites lists using a convenient web interface and then linking these with your radio.
The favourites lists created can be synchronised with several radios and as a result can be made available to multiple devices. Access your created favourites lists as follows:

[MENU] > Station list > My Favourites

#### 8.2.1 Registering your radio online

In order to be able to use this function you have to register with a valid email address at http://www.wifiradio-frontier.com. During registration you will be prompted to enter the access code which can be retrieved from your radio. (**8.7.1**)

**Note**

- No personal information is collected during the registration process.
- Registering does not cost you anything extra. The offer is completely free.
- Following registration you can choose from around 20,000 radio stations and 10,000 podcasts.
- The access code is found under [MENU] > Station list > Help > Get access code (8.7.1)
- If the radio ID is requested from you during registration, you can find this under [MENU] > System settings > Info > Radio ID (5.2.3.4)
- The My Favourites function (8.2) only becomes available after registration

#### 8.2.2 Managing Favourites

After registering on http://www.wifiradio-frontier.com, you can search through the station archive on the portal and create your own favourites list from the stations listed there. The favourites list is then synchronised with your radio in a matter of a few seconds.
You can search through the stations according to country, genre, language, popularity or you can search for new stations, and add them to your list by clicking on them, or create an entirely new list. There is also a search function that enables you to search through the entire database. You can also listen to a station sample using the Internet browser.
If a station you desire is not yet available, you can add it manually to the portal, or suggest a station be added to the database. (Recommend station)
The database is constantly expanded and maintained.



00054823man_en.indd 13 15.04.14 08:45

### 8.3 Local stations

On the ‚Internet Radio' menu you can search specifically for stations from your country. To use this search method, proceed as follows.

[MENU] > Station list > Local „Country"

Within this scope, you can further limit your search according to genres, or display all stations.

### 8.4 Stations

You also have the option of finding stations using numerous other search functions.

#### 8.4.1 By country

This search function gives you the option of searching for stations on certain continents and in certain regions. This search function also has an ‚Internet only' attribute, which excludes traditional radio stations and offers a multitude of purely internet radio stations.

*Access via:*
[MENU]> Station list > Stations > Location

#### 8.4.2 Genre

If you are searching for stations that deal particularly with individual categories, music styles and focal points, you can limit the overall selection to an individual genre.

*Access via:*
[MENU] > Station list > Stations > Genre

#### 8.4.3 Searching for stations

You can use the search function if you already know the name of the desired station, but cannot find it in a section or any other category.
Enter the complete name, or a part thereof, in the input screen and click "OK" to start the search.

*Access via:*
[MENU] > Station list > Stations > Station search

#### 8.4.4 Popular stations

You can find a selection of the most popular stations under this menu item.

*Access via:*
[MENU] > Station list > Stations > Popular stations

#### 8.4.5 New stations

Stations that have recently been added to the database can be found using this search function.

*Access via:*
[MENU] > Station list > Stations > New stations

### 8.5 Podcasts

Podcasts are programs on various topics, and include, for example, talkshows, news and much more. Podcasts can be downloaded from the Internet. There are normally approximately 10,000 programs available. Similarly to radio stations, the radio makes it possible to filter a large number of Podcasts, or to search the entire database for a matching result.

*Access by country:*
[MENU] > Station list > Podcasts > Countries

*Access by format (topics/categories):*
[MENU] > Station list > Podcasts > Formats

*Access podcast search:*
[MENU] > Station list > Podcasts > Search podcasts

### 8.6 My added radio stations (vTuner/online)

As mentioned in section 8.2.2, you can also supplement the database with your own radio streams (internet radio addresses). Such stations added manually are displayed under their own ‚My added radio stations' menu item on the station list menu for internet radio.
You can access your added radio stations as follows

[MENU] > Station list > My added radio stations



00054823man_en.indd 14 15.04.14 08:45

### 8.7 Help

#### 8.7.1 Get access code (vTuner/online)

In order to register on the http://www.wifiradio-frontier.com web portal, or to add this radio to an existing account, you will require the access code saved on the radio. The access code consists of seven characters and is saved locally on the radio.

[MENU] > Station list > Help > Get access code

**Note**

Please note that each access code can only be used once. Please contact customer service if you should experience problems while registering the radio.

### 9. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- If you do not use the product for a long time, turn off the device and disconnect it from the power supply. Store it in a clean, dry place out of direct sunlight.

### 10. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 11. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com

### 12. Recycling Information

**Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

### 13. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that 00106834 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.



00054823man_en.indd 15 15.04.14 08:45

**Bedienungselemente und Anzeigen (Pic.1)**

## Radio

### Frontseite

1. ⏻ [POWER]-Taste** / [VOLUME] + -
2. [INFO]-Taste
3. [MENU]-Taste
4. [MODE]-Taste
5. [BACK] (Zurück)-Taste
6. [ALARM]-Taste
7. [MEMORY]-Taste
8. [ENTER] (Select)-Taste** / Navigation
9. Infrarotempfänger
10. [SNOOZE]-Taste
11. LCD-Display (128x64)

### Rückseite

12. Netzanschluss 12V/1A
13. Kopfhörer Buchse
14. AUX-In Buchse
15. Line-Out Buchse
16. LAN-Anschluss
17. USB-Anschluss

## Fernbedienung

1. ⏻ [POWER]-Taste
2. [OK] (Enter/Select)-Taste
3. Navigationstasten
   - ▲ Hoch
   - ▼ Runter
   - ◀ Back/Zurück
   - ▶ Vorwärts, Okay
4. [VOLUME] +/-
5. [MENU]-Taste
6. [MODE]-Taste
7. [INFO]-Taste
8. [MUTE]-Taste
9. [ALARM]-Taste
10. [PREVIOUS]-Taste
11. [NEXT]-Taste
12. Play/Pause
13. Nummerntasten
14. [SLEEP]-Taste
15. [SNOOZE]-Taste

**Hinweis**

** Die Drehregler 1 und 8 verfügen über eine Doppelfunktion. Durch Drehen des Reglers ändern Sie die Lautstärke oder Navigieren durch die Menüstruktur. Durch Drücken dieses Drehreglers, wird das Gerät in den Standby-Modus geschalten (Volume-Regler) bzw. eine Auswahl bestätigt (Navigationsregler).



00054823man_de.indd 18 15.04.14 08:45

Inhalt


**1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen 20**

**2. Packungsinhalt . . . . . 20**

**3. Sicherheitshinweise. . . . . 20**

**4. Vor der Inbetriebnahme . . . . . 20**

4.1 LAN (kabelgebundenes Netzwerk) . . . . . 21

4.2 WLAN (kabelloses Netzwerk) . . . . . 21

**5. Inbetriebnahme . . . . . 21**

5.1 Einschalten . . . . . 21

5.2 Systemeinstellungen . . . . . 21

5.2.1 Sprache . . . . . 21

5.2.2 Einrichtungsassistent . . . . . 21

5.2.2.1 Zeiteinstellungen . . . . . 22

5.2.2.2 Autom. Aktualisierung (Zeit/Datum) . . . . . 22

5.2.2.3 Netzwerkassistent (Internetverbindung) . . . 22

5.2.2.3.1 WPS Verbindung . . . . . 22

5.2.2.3.2 Verbindung mit Pre-Shared-Key (PSK) . . . 23

5.2.2.3.3 Offenes Netzwerk nutzen . . . . . 23

5.2.2.3.4 Kabelgebundene Verbindung . . . . . 23

5.2.2.3.5 Manuelle Konfiguration . . . . . 23

5.2.3 Weitere Einstellungen. . . . . 24

5.2.3.1 Equalizer. . . . . 24

5.2.3.2 Werkseinstellung . . . . . 24

5.2.3.3 Software-Aktualisierung . . . . . 25

5.2.3.4 Info. . . . . 25

5.2.3.5 Hintergrundbeleuchtung . . . . . 25

5.2.3.6 AUX: Auto-Standby . . . . . 25

5.2.4 Weitere Interneteinstellungen . . . . . 25

5.2.4.1 Einstellungen anzeigen . . . . . 25

5.2.4.2 NetRemote PIN-Setup . . . . . 25

5.2.4.3 Netzwerkprofile entfernen . . . . . 25

5.2.4.4 Netzwerkverbindung halten. . . . . 26

**6. Hauptmenü / Modi. . . . . 26**

6.1 Internetradio . . . . . 26

6.2 Musikabspieler (UPNP, USB) . . . . . 26

6.2.1 Einstellungen unter Windows 8. . . . . 26

6.2.2 Mediastreaming erlauben / Bezeichnung ändern (Friendly Name - Gerätebezeichnung) . . . . . 26

6.2.3 Streamen vom PC. . . . . 26

6.2.4 Netzwerkwiedergabe vom Radio. . . . . 26

6.3 AUX-In. . . . . 27

6.4 Schlummer. . . . . 27

6.5 Wecker. . . . . 27

**7. Allgemeine Bedienung . . . . . 28**

7.1 Favoriten (lokal) . . . . . 28

7.2 Lautstärke anpassen / Mute . . . . . 28

7.3 Info (Internet Radio / Wiedergabe). . . . . 29

**8. Internetradio . . . . . 29**

8.1 Zuletzt gehört. . . . . 29

8.2 Meine Favoriten (vTuner / Online) . . . . . 29

8.2.1 Radio online registrieren. . . . . 29

8.2.2 Favoriten verwalten . . . . . 29

8.3 Lokale Sender. . . . . 30

8.4 Sender . . . . . 30

8.4.1 Nach Ländern. . . . . 30

8.4.2 Genre. . . . . 30

8.4.3 Sender Suchen . . . . . 30

8.4.4 Populäre Sender. . . . . 30

8.4.5 Neue Sender . . . . . 30

8.5 Podcasts . . . . . 30

8.6 Meine hinzugefügten Radiostationen (vTuner / online) . . . . . 30

8.7 Hilfe. . . . . 31

8.7.1 Zugriffscode erhalten (vTuner / online). . . . . 31

**9. Wartung und Pflege. . . . . 31**

**10. Gewährleistungsausschluß . . . . . 31**

**11. Service und Support . . . . . 31**

**13. Konformitätserklärung . . . . . 31**




00054823man_de.indd 19 15.04.14 08:45

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

**Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

**Hinweis**

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

**Gefahr eines elektrischen Schlages**

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

## 2. Packungsinhalt

- Internetradio IR110
- Fernbedienung
- 2x AAA Batterien
- Handbuch
- Power Adapter

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

**Gefahr eines elektrischen Schlages**

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

**Warnung - Batterien**

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 4. Vor der Inbetriebnahme

**Bedienungshinweise**

- Die Taste [OK] sowie ▶ auf der Fernbedienung entspricht der Taste [ENTER] auf der Frontseite des Radios.
- Die Taste ◀ auf der Fernbedienung entspricht der Taste [BACK] auf der Frontseite des Radios
- Die Tasten ▲ ▼ auf der Fernbedienung entsprechen dem Drehen nach links und rechts des Navigationsreglers auf der Front des Radios. (rechter Regler)
- In der folgenden Bedienungsanleitung wird im Schwerpunkt auf die Bedienung mit dem Frontpanel des Radios eingegangen. Funktionen die nur über die Fernbedienung genutzt werden können, werden natürlich separat behandelt.



00054823man_de.indd 20 15.04.14 08:45

**Fernbedienung in Betrieb nehmen**
Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs. Diese befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung und kann durch schieben in die gekennzeichnete Richtung geöffnet werden.
Zum Lieferumfang gehören zwei AAA-Batterien, welche Sie für die Inbetriebnahme in das Batteriefach einlegen müssen. Achten Sie beim Einlegen darauf, dass die Batterien mit der richtigen Polarität eingelegt werden. Die vorgegebene Polarität (+ / -) ist im Batteriefach gekennzeichnet.

**Netzwerkverbindung einrichten**
**4.1 LAN (kabelgebundenes Netzwerk)**

- Verbinden Sie einen LAN Anschluss Ihres Routers mit dem Ihres Radios. Sie benötigen dafür ein Ethernet-Kabel, welches nicht zum Lieferumfang gehört.
- Stellen Sie sicher, dass der Router eingeschaltet ist, korrekt funktioniert und Verbindung zum Internet besteht.
- Beachten Sie bezüglich einer korrekten Funktion der LAN-Verbindung die Bedienungsanleitung ihres Routers.
- Gehen Sie dann wie unter Punkt 5. „Inbetriebnahme" beschrieben direkt weiter vor.

**4.2 WLAN (kabelloses Netzwerk)**

- Stellen Sie sicher, dass der Router eingeschaltet ist, korrekt funktioniert und Verbindung zum Internet besteht.
- Aktivieren Sie die WLAN Funktion ihres Routers.
- Beachten Sie bezüglich einer korrekten Funktion der WLAN-Verbindung die Bedienungsanleitung ihres Routers.
- Gehen Sie dann wie unter Pkt. 5 „Inbetriebnahme" beschrieben weiter vor.

**5. Inbetriebnahme**

**5.1 Einschalten**

- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer ordnungsgemäß installierten Steckdose.

**Warnung**

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.

- Warten Sie, bis die Initialisierung des Radios abgeschlossen ist.
- Drücken Sie die [POWER]-Taste ⏻, um das Radio einzuschalten. (Drücken des linken Drehreglers)

**Hinweis – beim ersten Einschalten**

- Beim ersten Start wird automatisch der Einrichtungsassistent (Setup Wizard) gestartet.
- Der Einrichtungsassistent wird in englischer Sprache ausgeführt.
- Sie können den Assistenten überspringen und später in deutscher Sprache erneut aufrufen.

**5.2 Systemeinstellungen**

**5.2.1 Sprache**

Das Radio verwendet beim ersten Systemstart die englische Sprache. Um dies zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie [MENU] > Systemeinstellungen > Sprache > Sprache auswählen

Ihre Auswahl bestätigen Sie durch Drücken der [ENTER] bzw. [OK]-Taste.

**Hinweis**

- Folgende Sprachen stehen zur Auswahl:
  Englisch, Deutsch, Dänisch, Holländisch, Finnisch, Französisch, Italienisch, Norwegisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch, Schwedisch und Türkisch

**5.2.2 Einrichtungsassistent**

**Hinweis**

- Der Einrichtungsassistent ist eine Option im Menü Systemeinstellungen.
- Er hilft Ihnen, sowohl Zeit und Datum einzustellen, als auch den Internetradioempfang über WLAN einzurichten.
- Empfangen Sie Internetradio über LAN, benötigen Sie den Einstellungsassistenten nicht!

Der Einrichtungsassistent hilft Ihnen, sowohl Zeit und Datum einzustellen, als auch den Internetradioempfang über WLAN einzurichten. Um den Einrichtungsassistenten aufzurufen gehen Sie wie folgt vor:

[MENU] > Systemeinstellungen > Einrichtungsassistent



00054823man_de.indd 21 15.04.14 08:45

**Hinweis**

- Der Einrichtungsassistent umfasst die Punkte **5.2.2.1**, **5.2.2.2**, **5.2.2.3** und **5.2.2.4**, welche auch später direkt aus den Systemeinstellungen aufgerufen werden können.

### 5.2.2.1 Zeiteinstellungen

Wählen Sie in diesem Menüpunkt, ob der Radio die aktuelle Uhrzeit im 12 oder 24 Stunden-Format darstellen soll. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste [ENTER].

*Alternativer Aufruf:*
[MENU] > Systemeinstellungen > Zeiteinstellungen

### 5.2.2.2 Autom. Aktualisierung (Zeit/Datum)

Legen Sie in diesem Menüpunkt fest, ob die Uhrzeit und das Datum über eine Empfangstechnologie (Internet) aktualisiert werden soll oder die Uhrzeit manuell festgelegt werden soll. Die Auswahl wird mit [ENTER]bestätigt. Sollten Sie die aktuelle Zeit aus dem Internet beziehen wollen, müssen Sie im Anschluss noch die Zeitzone auswählen, in der Sie sich gerade befinden. Sollte in Ihrer Zeitzone eine Unterscheidung zwischen Sommerzeit und Winterzeit bestehen, aktivieren bzw. deaktivieren Sie die Funktion „Sommer-/Winterzeit".
Sollten Sie die manuelle Einstellung verwenden, können Sie jede Stelle des Datums und der Uhrzeit durch Drehen des Navigationsreglers verändern und Drücken der Taste [ENTER] bestätigen.

*Alternativer Aufruf:*
[MENU] > Systemeinstellungen > Zeiteinstellungen > Autom. Aktualisierung

[MENU] > Systemeinstellungen > Zeiteinstellungen > Zeit-/Datumseinstellungen

[MENU] > Systemeinstellungen > Zeiteinstellungen > Format einstellen

**Hinweis**

- Bei der Verwendung des automatischen Updates (über NET), haben Sie in den Zeiteinstellungen auch später die Möglichkeit, die Zeitzone und die Sommerzeitverwendung aufzurufen.

[MENU] > Systemeinstellungen > Zeiteinstellungen > Zeitzone einstellen

[MENU] > Systemeinstellungen > Zeiteinstellungen > Sommer-/Winterzeit

### 5.2.2.3 Netzwerkassistent (Internetverbindung)

Der Radio durchsucht automatisch die Umgebung um vorhandene WLAN-Netze zu ermitteln. Nach Abschluss des Suchvorgangs erhalten Sie eine Übersicht über die vorhandenen Netze, die Möglichkeit eine kabelgebundene Verbindung einzurichten oder die Internetverbindung manuell zu konfigurieren.

*Alternativer Aufruf:*
[MENU] > Systemeinstellungen > Interneteinstellungen > Netzwerkassistent

Sollte Ihr Netzwerk nicht gefunden worden sein, können Sie den Scan durch auswählen von [Neuer Suchlauf] und Drücken von [ENTER] erneut ausführen. Sollte das Netzwerk erneut nicht gefunden werden, können Sie versuchen die Verbindung manuell einzurichten (5.2.2.3.5).

**WLAN-Verbindung**
**5.2.2.3.1 WPS Verbindung**

Geräte, welche die Verbindung über WPS (Wi-Fi Protected Setup) unterstützen, werden in der Liste durch [WPS] gekennzeichnet. Sollten Sie die Verbindung per WPS herstellen wollen, Drücken Sie [ENTER] nachdem Sie die gewünschte SSID (Service Set Identifier – Bezeichnung des Netzwerks) ausgewählt haben. Der Radio bietet im Anschluss die Möglichkeit WPS durch Tastendruck oder per PIN zu initiieren. Bei der Funktion „Taste drücken" müssen Sie an der Gegenstelle (z.B. Router) den WPS-Scan starten. Wie dies geschieht, entnehmen Sie bitte dem Handbuch Ihres Routers oder Acces-Points (AP). Nachdem Sie dies getan haben, Drücken Sie die [ENTER]-Taste auf dem Radio und die beiden Geräte stellen die Verbindung her.
Bei der PIN-Methode, erstellt der Radio eine 8 stellige Zahl, welche Sie an der Gegenstelle eingegeben werden muss. Nach Eingabe der PIN, Drücken Sie erneut die [ENTER]-Taste, damit die Verbindung zwischen beiden Geräte hergestellt wird.

*Alternativer Aufruf:*
[MENU] > Systemeinstellungen > Interneteinstellungen > PBC Wlan Aufbau

PBC = Push Button Configuration (Konfiguration durch Knopfdruck)



00054823man_de.indd 22 15.04.14 08:45

#### 5.2.2.3.2 Verbindung mit Pre-Shared-Key (PSK)

Neben der Verbindung per WPS, können Sie auch eine Verbindung mit einem Pre-Shared-Key herstellen. Der benötigte Key (Schlüssel) ist häufig auf der Rückseite des Routers zu finden oder wurde von Ihnen festgelegt. Bei einem Netzwerk ohne WPS-Funktion wird automatisch diese Methode verwendet. Bei einem Netzwerk mit WPS-Funktion können Sie die Pre-Shared- Key-Funktion aufrufen, indem Sie den Menüpunkt „WPS überspringen" auswählen. Es erscheint nun ein Eingabefeld, in das Sie durch Drehen des Navigationsreglers und Drücken [ENTER]-Taste den benötigten Schlüssel (PSK) eingeben. Sollten Sie ein falsches Zeichen ausgewählt haben, können Sie auf den Punkt „<-" navigieren und die [ENTER]-Taste drücken. Das letzte Zeichen wird aus dem Eingabefeld gelöscht. Um die Eingabe abzuschließen, navigieren Sie zu „OK" und drücken Sie die [ENTER]-Taste. Der Radio stellt nun die Verbindung zum Netzwerk her.

#### 5.2.2.3.3 Offenes Netzwerk nutzen

Sollten Sie ein offenes Netzwerk verwenden (nicht empfohlen), müssen Sie lediglich die Netzwerkbezeichnung aus der Liste der verfügbaren Netzwerke auswählen und durch Drücken der [ENTER]-Taste bestätigen. Der Radio verbindet sich dann sofort mit dem Netzwerk.

#### 5.2.2.3.4 Kabelgebundene Verbindung

Sollten Sie eine Verbindung per Netzwerkkabel (RJ45/ LAN) herstellen wollen, müssen Sie den Radio nur mit dem Netzwerkkabel verbinden und die Option [Kabel] auswählen und durch Drücken der [ENTER]-Taste bestätigen. Der Radio verbindet sich nun automatisch mit dem Netzwerk.

#### 5.2.2.3.5 Manuelle Konfiguration

Sollten Sie Ihr WLAN-Netzwerk nicht mit dem Assistenten finden können oder Probleme bei der Verbindung auftreten, können Sie versuchen die Netzwerkverbindung manuell zu konfigurieren. Dies ist auch nötig, wenn Ihr Router/ AccessPoint keine automatische Zuweisung von IP-Adressen (DHCP inaktiv) unterstützt.
Wählen Sie nach Abschluss des Scanvorgangs den Menüpunkt [Manuelle Konfig] um die Konfiguration zu starten.

**Option 1:**
Kabel > [ENTER]-Taste
DHCP aktiv > [ENTER]-Taste
Der Radio versucht eine IP vom Router zu beziehen und sich mit dem Netzwerk zu verbinden.

**Option 2:**
Kabel > [ENTER]-Taste
DHCP inaktiv > [ENTER]-Taste

**Hinweis**

Sie müssen die gesamte Netzwerkkonfiguration (IP-Adresse, Subnet-Maske, Gateway-Adresse, DNS) in die folgenden Masken eingeben. Die Auswahl der einzelnen Stellen erfolgt durch Drehen des Navigationsreglers und Drücken der [ENTER]-Taste. Die benötigten Informationen für das Netzwerk entnehmen Sie Ihrer eigenen Netzwerkkonfiguration oder erfragen diese bei Ihrem Netzwerkadministrator. Nachdem alle benötigten Daten eingegeben wurden, versucht der Radio sich mit dem Netzwerk zu verbinden.

**Option 3:**
Drahtlos > [ENTER]-Taste
DHCP aktiv > [ENTER]-Taste
SSID > Eingabe der SSID
*Sollten Sie über ein verstecktes oder nicht auffindbares WLAN-Netzwerk verfügen, müssen Sie durch Drehen und Drücken der [ENTER]-Taste die benötigte Netzwerkkennung (SSID) eingeben und mit „OK" bestätigen.*

Nach Eingabe der Netzwerkkennung kommen Sie zur Auswahl der Verschlüsselungsmethode. Abhängig von Ihrer Netzwerkkonfiguration, wählen Sie eine der folgenden Optionen:

Offen > [ENTER]-Taste > (Kein Schlüssel)
*Oder*
PSK > [ENTER]-Taste > (nicht aktiviert/WEP)
*Oder*
WPA > [ENTER]-Taste > (TKIP/AES)
*Oder*
WPA2 > [ENTER]-Taste > (TKIP/AES)

**Hinweis**

Bei den Methoden PSK, WPA und WPA2 müssen Sie im Anschluss den benötigten Netzwerkschlüssel, durch Drehen des Navigationsreglers und Drücken der [ENTER]-Taste, in die Eingabemaske eingeben und mit „OK" bestätigen.
Im Anschluss versucht der Radio die Verbindung aufzubauen.(SSID, Verschlüsselung und Schlüssel hängen von der Konfiguration Ihres Zugangspunktes ab).

**Option 4:**
Drahtlos > [ENTER]-Taste
DHCP aktiv > [ENTER]-Taste



00054823man_de.indd 23 15.04.14 08:45

**Hinweis**

Sie müssen die gesamte Netzwerkkonfiguration (IP-Adresse, Subnet-Maske, Gateway-Adresse, DNS) in die folgenden Masken eingeben. Die Auswahl der einzelnen Stellen erfolgt durch Drehen des Navigationsreglers und Drücken der [ENTER]-Taste. Die benötigten Informationen für das Netzwerk entnehmen Sie Ihrer eigenen Netzwerkkonfiguration oder erfragen diese bei Ihrem Netzwerkadministrator. Nachdem alle benötigten Daten eingegeben wurden, versucht der Radio sich mit dem Netzwerk zu verbinden.

SSID > Eingabe der SSID

**Hinweis**

Sollten Sie über ein verstecktes oder nicht auffindbares WLAN-Netzwerk verfügen, müssen Sie durch Drehen und Drücken der [ENTER]-Taste die benötigte Netzwerkkennung (SSID) eingeben und mit „OK" bestätigen.

Nach Eingabe der Netzwerkkennung kommen Sie zur Auswahl der Verschlüsselungsmethode. Abhängig von Ihrer Netzwerkkonfiguration, wählen Sie eine der folgenden Optionen:

Offen > [ENTER]-Taste > (Kein Schlüssel)
*Oder*
PSK > [ENTER]-Taste > (nicht aktiviert/WEP)
*Oder*
WPA > [ENTER]-Taste > (TKIP/AES)
*Oder*
WPA2 > [ENTER]-Taste > (TKIP/AES)

**Hinweis**

Bei den Methoden PSK, WPA und WPA2 müssen Sie im Anschluss noch den benötigten Netzwerkschlüssel, durch Drücken und Drehen der [ENTER]-Taste, in die Eingabemaske eingeben und mit „OK" bestätigen. Im Anschluss versucht der Radio die Verbindung aufzubauen. (SSID, Verschlüsselung und Schlüssel hängen von der Konfiguration Ihres Zugangspunktes ab).

### 5.2.3 Weitere Einstellungen

Neben den bereits erwähnten Systemeinstellung Interneteinstellungen (**5.2.2.4**), Zeiteinstellungen (**5.2.2.1** und **5.2.2.2**) und Sprache (**5.2.1**) können weitere Einstellungen an dem Radio vorgenommen werden. Die Systemeinstellungen erreichen Sie wie folgt:

[MENU] > Systemeinstellungen

#### 5.2.3.1 Equalizer

Der Radio verfügt über eine Auswahl an vorkonfigurierten Audioeinstellungen, die sich in den Bereichen Bass, Höhen und Lautstärke unterscheiden. Durch das Drehen des Navigationsreglers, können Sie zwischen den verschieden Modi wechseln und durch Drücken der [ENTER]-Taste wählen Sie den gewünschten Modus aus. Neben den vorkonfigurierten Modi haben Sie auch die Möglichkeit, einen eigenen Modus festzulegen. Um die gewünschten Einstellungen vorzunehmen, wählen Sie den Menüpunkt „Meine EQ-Einstellung" aus und bestätigen diesen Menüpunkt mit der [ENTER]-Taste. Nun haben Sie die Möglichkeit den Level der Bässe und Höhen einzustellen. Wählen Sie dazu die zu ändernde Variable aus und drehen Sie den Navigationsregler in die gewünschte Richtung. Um die Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die [ENTER]-Taste. Es steht Ihnen auch frei, die Lautstärkenverstärkung zu aktivieren. Haben Sie alle Einstellungen vorgenommen, drücken Sie bitte die [BACK]-Taste am Radio und bestätigen Sie das Speichern der Einstellung durch Drücken der [ENTER]-Taste. Wählen Sie nun den Eintrag „Mein EQ" aus der Liste der Modi um dieses Profil zu verwenden.

#### 5.2.3.2 Werkseinstellung

Um den Radio softwareseitig auf Auslieferungszustand zu setzen, wählen Sie den Menüeintrag „Werkseinstellung" und bestätigen die Auswahl mit der [ENTER]-Taste.
Es erscheint zur Bestätigung eine Abfrage, die Sie mit „Ja" bestätigen müssen. Nach Abschluss des Vorgangs ist der Radio im Standby-Betrieb und alle vorherigen Konfigurationen und Einstellungen sind zurückgesetzt.

**Warnung**

- Alle gespeicherten Presets gehen durch das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verloren!



00054823man_de.indd 24 15.04.14 08:45

#### 5.2.3.3 Software-Aktualisierung

Von Zeit zu Zeit wird ein neues Update für den Radio bereitgestellt. Ist der Radio mit dem Internet verbunden, erhalten Sie automatisch eine Mitteilung, dass ein neues Update bereitsteht und installiert werden kann. Haben Sie die automatischen Updates deaktiviert, können Sie in diesem Menüpunkt auch selbständig auf Updates überprüfen. Wählen Sie dazu die Funktion Update suchen (Systemeinstellungen > Software-Aktualisierung). Der Radio prüft nun die Update-Server, ob eine passende Systemaktualisierung verfügbar ist. Sollte ein Update bereitstehen, bittet das Radio um eine Bestätigung, das Update jetzt zu installieren.

**Hinweis**

Es wird empfohlen die Einstellung „Automatische Updates" aktiviert zu lassen, da ein Update häufig Verbesserungen und Fehlerbehebungen beinhaltet, die für den reibungslosen Betrieb des Radios benötigt werden. Zusätzlich wird häufig der Funktionsumfang des Radios erweitert, was den Komfort des Radios weiter verbessern kann.

#### 5.2.3.4 Info

In diesem Menüpunkt können keine Einstellungen vorgenommen werden. Sollten Sie in Kontakt mit dem Kundenservice treten, werden Sie möglicherweise nach diesen Informationen gefragt, welche die aktuellen Hardware- und Softwaredetails enthalten. Die hier genannte Radio-ID finden Sie auch auf dem Online-Portal von Frontier Silicon (http://www.wifiradio-frontier.com), wenn Sie Ihren Radio dort registriert haben.

#### 5.2.3.5 Hintergrundbeleuchtung

Sie haben in diesem Menüpunkt die Möglichkeit, die Intensität der Hintergrundbeleuchtung festzulegen. Dabei wird zwischen der Displaybeleuchtung im Betrieb und im Standby unterschieden. Wählen Sie also den Menüpunkt „Betriebsmodus" aus, stehen Ihnen die Modi „Hoch, Mittel und Niedrig" zur Auswahl. Die Konfiguration im Standbymodus erlaubt Ihnen zusätzlich, die Time-Out-Zeit einzustellen, in welcher das Display im Standby-Modus vollständig beleuchtet wird. Wird die Standby-Beleuchtung auf niedrig eingestellt und ist im Betriebsmodus auf hoher Intensität eingestellt, können Sie durch Drücken der [ENTER]-Taste das Display für die voreingestellte Time-Out-Zeit auf Betriebsintensität regeln. Nach Ablauf der Time-Out-Zeit wird das Display wieder auf die Standby-Intensität zurückgestellt.

#### 5.2.3.6 AUX: Auto-Standby

Bei einer Auxiliary-Verbindung mit einem Smartphone, Tablet PC oder MP3-Player wird der Radio standardmäßig nach 60 Minuten in den Standby-Modus versetzt. Innerhalb dieses Menüs können Sie diese Einstellung deaktivieren bzw. wieder aktivieren.

### 5.2.4 Weitere Interneteinstellungen

Neben den bereits erwähnten Interneteinstellungen, können noch weitere Einstellungen vorgenommen werden. Diese Interneteinstellungen erreichen Sie wie folgt:

[MENU] > Systemeinstellungen > Interneteinstellungen

#### 5.2.4.1 Einstellungen anzeigen

Hier finden Sie eine Übersicht über alle bestehenden Netzwerkeinstellungen, die von dem Radio derzeit verwendet werden beziehungsweise eingerichtet wurden.

#### 5.2.4.2 NetRemote PIN-Setup

Der Radio kann über die Applikation „Hama Smart Radio" gesteuert werden. Voraussetzung ist, dass Sie die Applikation (App) auf Ihrem Smartphone oder Tablet PC installiert haben und sich in dem gleichen Netzwerk befindet, in dem auch das Gerät angemeldet ist. Die im Radio hinterlegte PIN dient der Sicherheit, dass sich keine anderen Nutzer mit dem Radio verbinden können. Wird die App auf Ihrem Android- oder iOS- Gerät gestartet und der Versuch gestartet sich mit dem Radio zu verbinden, wird auf dem Smartphone oder Tablet PC die Eingabe der PIN verlangt. Geben Sie die hier hinterlegte PIN ein, um eine Verbindung zwischen dem Radio und dem steuernden Gerät herzustellen.
Als Standard ist die PIN „1234" im Radio hinterlegt, welche aber durch Drehen des Navigationsreglers und Drücken der [ENTER]-Taste geändert werden kann. Bestätigen Sie Ihre Eingabe auf dem Button „OK" oder löschen Sie die vorherige Eingabe mit Hilfe der Taste „<-" auf dem Display.

#### 5.2.4.3 Netzwerkprofile entfernen

Der Radio speichert bisher verwendete Profile ab, auf die Sie bei wechselnden Aufstellorten zurückgreifen könnten. Diese Profile beziehen sich auf WLAN-Netze, in die sich der Radio erfolgreich eingewählt hat. Bei dem Versuch sich mit diesem Netzwerk zu verbinden, prüft der Radio diese Profile automatisch ab und nutzt die gespeicherten Daten. Um diese Profile zu löschen, wählen Sie das Profil durch Drehen des Navigationsreglers und Drücken der [ENTER]-Taste. Bestätigen Sie die Abfrage zum Löschen des Profils mit „Ja". Ein derzeit aktives/genutztes Profil kann nicht gelöscht werden.



00054823man_de.indd 25 15.04.14 08:45

#### 5.2.4.4 Netzwerkverbindung halten

Bei dieser Einstellung handelt es sich um eine Energiesparfunktion des Radios. Ist diese Funktion deaktiviert, schaltet der Radio das Netzwerkmodul ab, wenn der Radio gerade keine Netzwerkverbindung nutzt. Dies ist Beispielsweise der Fall wenn sich das Radio im Standby-Modus befindet. Dementsprechend können Sie nicht per PC, Smartphone oder Tablet auf das Radio zugreifen, sollte diese Funktion deaktiviert sein. Sollten Sie also Streaming oder die Steuerung durch eine App nutzen wollen, müssen Sie diesen Menüpunkt aktivieren. Standardmäßig ist diese Funktion deaktiviert.

### 6. Hauptmenü / Modi

Das Hauptmenü des Radios beinhaltet die verschiedenen Wiedergabe-Modi.
Um das Hauptmenü zu öffnen, drücken Sie die [MENU]-Taste auf der Frontseite des Radios und drehen den Navigationsregler um Hauptmenü auszuwählen und die Auswahl mit [ENTER] zu bestätigen.

### 6.1 Internetradio

Der Radio nutzt die Senderliste des vTuner-Portals, in Kooperation mit Frontier Silicon™. Sie können Sender ohne direkte Registrierung auf dem Portal http://www.wifiradio-frontier.com nutzen. Eine detaillierte Bedienungsanleitung finden Sie unter Punkt 8.
Sie können diesen Modus auch durch wiederholtes Drücken der [MODE]-Taste des Radios oder der Fernbedienung erreichen. (Im Display erscheint „Internetradio")

### 6.2 Musikabspieler (UPNP, USB)

Dieser Modus ermöglicht die Wiedergabe von MP3, WMA oder FLAC Dateien, welche auf einem PC oder im lokalen Netzwerk gespeichert sind. Um diese Anleitung kompakt zu halten, wird das grundlegende Vorgehen mit einem Windows 8 PC geschildert.
Sie können diesen Modus auch durch wiederholtes Drücken der [MODE]-Taste des Radios oder der Fernbedienung erreichen. (Im Display erscheint „Wiedergabe")

**Bedienung:**
Im Wiedergabemodus können Sie mit den folgenden Tasten den Radio steuern:

| | |
|---|---|
| ⏮ | Den vorherigen Titel starten |
| ⏭ | Den nächsten Titel starten |
| ⏯ | Den aktuellen Titel pausieren/wiedergeben |

#### 6.2.1 Einstellungen unter Windows 8

Um Einstellungen vorzunehmen, muss der Radio und Ihr PC im selben Netzwerk angemeldet sein. Öffnen Sie die Systemsteuerung von Windows 8 (Desktop) und navigieren Sie in folgendes Verzeichnis:

Systemsteuerung > Netzwerk und Internet > Netzwerkcomputer und -geräte anzeigen

#### 6.2.2 Mediastreaming erlauben / Bezeichnung ändern (Friendly Name - Gerätebezeichnung)

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol „Hama DIR3100 – MAC-Adresse" und klicken Sie mit der linken Maustaste auf „Streaming an dieses Gerät zulassen". Der Radio kann nun auf die Freigabeverzeichnisse des PCs zugreifen.
Standardmäßig wird das Musikverzeichnis der eigenen Bibliothek freigegeben.
Durch Klicken auf „Gerätewebseite anzeigen", öffnet sich ein Fenster über welches Sie den Namen des Radios im Netzwerk ändern können. (Standardmäßig Hama DIR3100 – MAC-Adresse)

#### 6.2.3 Streamen vom PC

Um eine Datei von Ihrem PC zu streamen, gehen Sie in das Verzeichnis der Musikdatei und klicken Sie diese mit der rechten Maustaste an. In dem sich öffnenden Fenster klicken Sie mit der linken Maustaste auf die Funktion „Play To" und wählen den Radio als Ziel aus.

#### 6.2.4 Netzwerkwiedergabe vom Radio

**Wiedergabe aus Medienbibliothek(en)**
Sie können auf Freigaben im Netzwerk direkt vom Radio zugreifen. Um innerhalb der Pfade zu wechseln, nutzen Sie bitte den Navigationsregler mit welchem Sie durch Drehen des Knopfes zwischen den Menüpunkten wechseln und durch Drücken der [ENTER]-Taste bestätigen/öffnen. Um in einen vorherigen Menüzweig zu gelangen, Drücken Sie bitte die [BACK]-Taste.
Wählen Sie im Hauptmenü die Funktion „Wiedergabe" aus und bestätigen Sie mit der [ENTER]-Taste den Menüpunkt „Gemeinsame Medien". Der Radio zeigt nun die im Netzwerk befindlichen Quellen an, auf die er (eine Genehmigung an der Quelle vorausgesetzt) zugreifen kann. Sie haben die Möglichkeit Dateien zu suchen, eine Wiedergabeliste zu öffnen oder die gesamte Musikfreigabe zu durchsuchen. Sollten Sie die gesamte Musikauswahl durchsuchen wollen, stehen Ihnen noch weitere Sortierfunktionen zur Verfügung (Album, Interpret, Genre, Ordner, usw.) um schneller zur gewünschten Datei zu gelangen.



00054823man_de.indd 26 15.04.14 08:45

**Hinweis**

Diese Funktionen sind nur nutzbar, wenn der ID3-Tag und weitere Dateiinformationen auf dem Quellgerät gepflegt wurden.

**Wiedergabe von Playlist:** (Lokal erstellt/Netzwerk Playlist)
Der Radio verfügt über eine lokale Playlist, die Sie mit Dateien aus den Netzwerkfreigaben füllen können. Um eine Datei dieser Playlist hinzuzufügen, navigieren Sie zuerst zu dieser Datei und halten dann die [ENTER]-Taste drei Sekunden gedrückt. Die markierte Audiodatei wird nun in der Playlist gespeichert.
Um die Playlist aufzurufen, gehen Sie wie folgt vor:
(Im Wiedergabemodus oder innerhalb der Wiedergabenavigation)

[MENU] > Playlist

Um eine Datei wieder zu löschen, navigieren Sie mit dem Navigationsregler zu dieser Datei und halten die [ENTER]-Taste erneut drei Sekunden gedrückt. Es erscheint eine Abfrage, ob Sie diese Datei aus der Playlist löschen möchten. Anschließend besteht die Möglichkeit zu bestätigen oder abzulehnen.

**Hinweis**

Sie können auch Playlisten nutzen, die auf einem Windows-PC erstellt wurden. (WPL = Windows-Play-List) Dazu eignet sich zum Beispiel der Windows Media Player

**Funktionen:**
Wiederholen: An / Wiederholen: Aus:
Wird diese Funktion aktiviert („An"), wird der Aktuelle Titel wiederholt bis ein anderer Titel gestartet wird.

Shuffle: An / Shuffle: Aus:
Wird diese Funktion aktiviert („An"), spielt der Radio alle Titel in der Playlist in zufälliger Reihenfolge ab.

Playlist leeren:
Die lokal gespeicherte Playlist wird gelöscht

Server entfernen:
Die bisher kontaktierten Server werden aus der History-Liste gelöscht.

### 6.3 AUX-In

Der Radio verfügt über einen analogen Audioeingang, genannt AUX-IN. Mit einem 3.5mm Klinkenkabel können Sie beispielsweise ein Smartphone, ein Tablet PC oder einen MP3-Player mit dem Radio verbinden und die Lautsprecher des Radios zur Wiedergabe von Audioinhalten des angeschlossenen Gerätes verwenden. Die Lautstärkenregelung und die komplette Steuerung erfolgt dabei komplett über das Wiedergabegerät und kann nicht am Radio erfolgen.
Sie können diesen Modus auch durch wiederholtes Drücken der [MODE]-Taste des Radios oder der Fernbedienung erreichen. (Im Display erscheint „AUX in")

### 6.4 Schlummer

Der Radio verfügt über eine Sleep-Funktion, die das Gerät nach Ablauf einer festgesetzten Zeit in den Standby-Modus versetzt. Ihnen stehen dabei mehrere Counter zur Verfügung.
Ist die eingestellte Zeit abgelaufen und das Gerät hat sich in den Standby versetzt, können Sie den Radio über die [SNOOZE]-Taste wieder einschalten. Sie können den Zähler jederzeit zurücksetzen oder ausschalten. Rufen Sie im Hauptmenü dazu den Menüpunkt „Schlummer" auf und wählen Sie durch Drehen des Navigationsreglers eine neue Zeitspanne oder stellen Sie den Zähler auf „Schlummer aus". Alternativ können Sie auch mehrmals die [SNOOZE]-Taste auf dem Radio oder die Fernbedienung drücken, bis die gewünschte Zeitspanne auf dem Display erscheint.

### 6.5 Wecker

Der Radio verfügt über zwei Weckzeiten, die mit einem freikonfigurierbaren Empfangsmodus belegt werden können. Die Weckereinstellungen erreichen Sie über die Taste [ALARM] auf der Frontseite des Radios und der Fernbedienung.
Alternativ erreichen Sie die Wecker-Einstellung wie folgt:

[MENU] > Hauptmenü > Wecker

Wecker 1 und Wecker 2 werden identisch konfiguriert. In der Übersicht wählen Sie den gewünschten Wecker durch Drehen und Drücken der [ENTER]-Taste aus und stellen die folgenden Optionen ein:

**Erlauben:**
Sie haben die Auswahl zwischen „Aus" – „Täglich" – „Einmal" – „Werktage" – „Wochenende"
- Wählen Sie aus, welche dieser Optionen von Ihnen benötigt wird. (Sie können beispielsweise Wecker 1 für Werktage und Wecker 2 für Wochenenden verwenden)

**Uhrzeit:**



00054823man_de.indd 27 15.04.14 08:45

Durch Drehen des Navigationsreglers und Drücken der [ENTER]-Taste können Sie die genaue Weckzeit einstellen.

**Modus:**
Legen Sie hier fest, ob Sie durch einen Summer oder Internet Radio geweckt werden möchten.

**Hinweis**

Bei der Verwendung von Internetverbindungen ist darauf zu achten, dass die Internetverbindung zum Weckzeitpunkt verfügbar sein sollte. Ist keine Verbindung verfügbar, weicht das Radio auf das Wecken durch Summer aus.

**Programm:**
Sie haben hier die Möglichkeit, die zuletzt gehörte Station als Weckton zu verwenden oder einen der gespeicherten Favoriten für den Weckvorgang zu verwenden.

**Lautstärke:**
Legen Sie hier fest, mit welcher Lautstärke der Weckton abgespielt werden soll.

**Speicher:**
Bestätigen Sie mit diesem Menüpunkt Ihre Einstellungen. Nach der Bestätigung ist der Wecker aktiviert und wird auf Basis Ihrer Einstellungen aktiviert.

**Hinweis**

- Sollten Sie eine Radiostation als Weckton gewählt haben, wird das Radio ab dem Weckzeitpunkt eine Stunde aktiv sein. Nach Ablauf dieser Stunde, wird das Radio in den Standby versetzt. Durch Drücken der [SNOOZE]-Taste können Sie den Radio dauerhaft aktiviert lassen bzw. eine bestimmte Laufzeit (durch wiederholtes Betätigen) festlegen.

## 7. Allgemeine Bedienung

### 7.1 Favoriten (lokal)

Im Modus Internetradio haben Sie die Möglichkeit, Ihre Lieblingssender als Favoriten zu speichern. Für diesen Empfangsmodus stehen Ihnen 10 Speicherplätze zur Verfügung.

**Favoriten anlegen**
Stellen Sie sicher, dass Sie sich im Modus Internetradio befinden.
Stellen Sie anschließend den Sender ein, den Sie auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen möchten. (Beschreibung in den Punkten 8, 9 und 10)
Wird der Sender ordnungsgemäß empfangen, drücken und halten Sie die [MEMORY]-Taste auf dem Radio oder der Fernbedienung. Nach circa 2-3 Sekunden öffnet sich ein Übersichtsfenster, mit den verfügbaren Speicherplätzen. Durch das Drehen des Navigationsreglers und Drücken der [ENTER]-Taste, können Sie zwischen den einzelnen Speicherplätzen wechseln und den zu speichernden Sender auf die gewünschte Position ablegen.

**Favoriten aufrufen**
Durch Drücken der [MEMORY]-Taste auf dem Radio oder der Fernbedienung öffnet sich die Favoritenliste mit den aktuell gespeicherten Favoriten. Bestätigen Sie den gewünschten Sender mit der [ENTER]-Taste.

**Hinweis**

Gespeicherte Favoriten können nicht gelöscht werden. Möchten Sie einen anderen Sender auf einen Speicherplatz sichern, gehen Sie vor wie im Punkt „Favoriten anlegen" beschrieben und speichern Sie den neuen Sender auf die zu ersetzende Position.

**Favoritenverwaltung per Fernbedienung**
Die beiliegende Fernbedienung bietet Nummerntasten von 1-10. Jede dieser Nummerntasten kann mit einem Favoriten (pro Empfangsart) belegt werden. Um einen Favoriten zu speichern, halten Sie die entsprechende Nummerntaste auf der Fernbedienung gedrückt (ca. 3 Sekunden). Der Radio bestätigt das Speichern mit dem Hinweis „Gespeichert" auf dem Display. Um den Favoriten dann aufzurufen, drücken Sie kurz die entsprechende Nummerntaste auf der Fernbedienung.

### 7.2 Lautstärke anpassen / Mute

Durch Drehen des [VOLUME]-Reglers wird die Lautstärke erhöht (rechts) oder reduziert (links). Zusätzlich steht Ihnen auf der Fernbedienung eine [MUTE]-Taste zur Verfügung, welche den Radio bei Betätigung umgehend stumm schaltet. Ein erneutes Drücken der [MUTE]-Taste stellt die Lautstärke auf den Level zurück, den der Radio vor Betätigung der [MUTE]-Taste eingestellt hatte.



00054823man_de.indd 28 15.04.14 08:45

### 7.3 Info (Internet Radio / Wiedergabe)

Abhängig vom aktuellen Abspielmodus übertragen viele Radiostationen zahlreiche weitere Informationen. Durch das Drücken der [INFO]-Taste am Radio oder der Fernbedienung, wechseln Sie zwischen diesen Informationen.
Häufig handelt es sich dabei um folgende Zusatzinformationen:

**Time/Date:**
Uhrzeit und Datum werden automatisch durch übersendete Informationen aktualisiert. Ist keine Information zu Uhrzeit und Datum verfügbar, zeigt das Display lediglich **<TIME/ DATE>**.

**Audio Bit Rate:**
Die aktuell empfangene digitale Bitrate des empfangenen Senders wird angezeigt.

**DLS:**
**D**ynamic **L**abel **S**egment zeigt zusätzliche Informationen des Senders zum Programm als Laufband-Text an.

**Programme Type:**
Der Stil des empfangenen Programms wird angezeigt.

### 8. Internetradio

Wechseln Sie, wie im Punkt **6.1** beschrieben, in den Modus „Internet Radio".

### 8.1 Zuletzt gehört

Der Radio speichert die zuletzt aufgerufenen Sender in einer eigenen Liste. Um diese Liste aufzurufen gehen Sie wie folgt vor.

[MENU]-Taste (Radio/Fernbedienung) > Zuletzt gehört

Sie befinden sich anschließend in der Übersicht der zuletzt gehörten Internet-Radio Stationen. Durch Drehen des Navigationsreglers, wechseln Sie zwischen den einzelnen Stationen. Um eine Station aufzurufen, drücken Sie die [ENTER]-Taste.

### 8.2 Meine Favoriten (vTuner / Online)

Neben den lokalen Favoritenspeichern (**7.1**) haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, eigene Favoritenlisten über ein komfortables Web-Interface zu erstellen und diese mit Ihrem Radio zu verknüpfen.
Die erstellten Favoritenlisten können mit mehreren Radios synchronisiert werden und können damit für mehrere Geräte verfügbar sein. Sie erreichen die gepflegten Favoritenlisten wie folgt

[MENU] > Senderliste > Meine Favoriten

#### 8.2.1 Radio online registrieren

Um diese Funktionen nutzen zu können, müssen Sie sich mit einer gültigen E-Mail-Adresse unter der Adresse http://www.wifiradio-frontier.com registrieren. Während der Registrierung werden Sie aufgefordert, den Zugriffscode einzugeben, welcher auf Ihrem Radio abgerufen werden kann. (**8.7.1**)

**Hinweis**

- Es werden bei der Registrierung keine persönlichen Informationen erhoben.
- Durch die Registrierung entstehen Ihnen keine weiteren Kosten. Das Angebot ist absolut kostenlos
- Nach der Registrierung können Sie aus ungefähr 20.000 Radiosendern und 10.000 Podcasts wählen
- Der Zugriffscode befindet sich unter [MENU] > Senderliste > Senderliste > Zugriffscode erhalten (8.7.1)
- Sollten bei der Registrierung die Radio-ID von Ihnen gefordert werden, Sie finden diese unter [MENU] > Systemeinstellungen > Info > Radio ID (5.2.3.4)
- Die Funktion Meine Favoriten (8.2) steht erst nach der Registrierung zur Verfügung

#### 8.2.2 Favoriten verwalten

Nach der Registrierung auf http://www.wifiradio-frontier.com können Sie auf dem Portal das Senderarchiv durchsuchen und aus den dort gelisteten Sendern eigene Favoritenlisten erstellen, welche innerhalb von Sekunden mit Ihrem Radio synchronisiert werden.
Sie können die Stationen nach Ländern, Genre, Sprache, Beliebtheit oder nach neuen Stationen durchsuchen und durch Anklicken auf Ihrer Liste hinzufügen oder eine neue Liste anlegen. Ebenfalls steht Ihnen eine Suchfunktion zur Verfügung, mit der Sie die gesamte Datenbank durchsuchen können.
Sie haben auch die Möglichkeit, die Sender über den Browser probezuhören.
Sollte ein von Ihnen gewünschter Sender noch nicht verfügbar sein, können Sie diesen auf dem Portal manuell hinzufügen oder auch einen Sender zur Aufnahme in die Datenbank vorschlagen. (Sender empfehlen)
Die Datenbank wird ständig erweitert und gepflegt.



00054823man_de.indd 29 15.04.14 08:45

### 8.3 Lokale Sender

Im Menü „Internet Radio" können Sie gezielt nach Sendern aus Ihrem Land suchen. Um diese Suchmethode zu nutzen, gehen Sie wie folgt vor.

[MENU] > Senderliste > Local « Country »

Innerhalb dieser Eingrenzung, können Sie zusätzlich nach Genres eingrenzen oder alle Sender anzeigen lassen.

### 8.4 Sender

Sie haben auch die Möglichkeit Sender mit zahlreichen anderen Suchfunktionen zu finden.

#### 8.4.1 Nach Ländern

Mit dieser Suchfunktion haben Sie die Möglichkeit, nach Sendern auf bestimmten Kontinenten und in bestimmten Regionen zu suchen. Ebenfalls befindet sich in dieser Suchfunktion das Attribut „Nur Internet", welches klassische Radiostationen nicht einbezieht und eine Vielzahl an reinen Internet-Radios anbietet.

*Aufruf:*
[MENU] > Senderliste > Sender > Ort

#### 8.4.2 Genre

Wenn Sie auf der Suche nach Sendern sind, welche sich besonders mit einzelnen Rubriken, Musikrichtungen und Schwerpunkten beschäftigen, können Sie die Gesamtauswahl auf ein einzelnes Genre eingrenzen.

*Aufruf:*
[MENU] > Senderliste > Sender > Genre

#### 8.4.3 Sender Suchen

Wenn Sie den Namen des gewünschten Senders bereits kennen aber diesen nicht in einer Rubrik oder einer anderen Eingrenzung finden können, haben Sie die Möglichkeit die Suchfunktion zu nutzen.
Geben Sie in die Eingabemaske den vollständigen oder einen Teil des Sendernamens ein und klicken Sie auf „OK" um die Suche zu starten.

*Aufruf:*
[MENU] > Senderliste > Sender > Sender suchen

#### 8.4.4 Populäre Sender

Eine Auswahl der beliebtesten Sender finden Sie in diesem Menüpunkt.

*Aufruf:*
[MENU] > Senderliste > Sender > Populäre Sender

#### 8.4.5 Neue Sender

Sender welche gerade in die Datenbank aufgenommen wurden, können Sie mit dieser Suchfunktion finden.

*Aufruf:*
[MENU] > Senderliste > Sender > Neue Sender

### 8.5 Podcasts

Podcasts sind abrufbare Beiträge zu verschiedenen Themen, dazu zählen beispielsweise Talkshows, Nachrichten und vieles mehr. Podcasts können über das Internet abgerufen werden. In der Regel stehen ungefähr 10.000 Beiträge zur Verfügung. Ähnlich wie bei Sendern, bietet der Radio die Möglichkeit an, aus der Vielzahl von Podcasts zu filtern oder in der gesamten Datenbank nach einem passenden Ergebnis zu suchen.

*Aufruf nach Ländern:*
[MENU] > Senderliste > Podcasts > Länder

*Aufruf nach Formaten (Themen/Kategorien):*
[MENU] > Senderliste > Podcasts > Formate

*Aufruf der Podcast Suche:*
[MENU] > Senderliste > Podcasts > Suchen Podcasts

### 8.6 Meine hinzugefügten Radiostationen (vTuner / online)

Wie im Punkt **8.2.2** erwähnt, können Sie die Datenbank auch durch eigene Radiostreams (Adressen des Internetradios) ergänzen. Solch manuell hinzugefügten Sender werden in einem eigenen Menüpunkt „Meine hinzugefügten Radiostationen" im Senderlistenmenü des Internet-Radios angezeigt.
Sie können Ihre hinzugefügten Radiosender wie folgt aufrufen

[MENU] > Senderliste > Meine hinzugefügten Radiostationen



00054823man_de.indd 30 15.04.14 08:45

### 8.7 Hilfe

#### 8.7.1 Zugriffscode erhalten (vTuner / online)

Um sich auf dem Webportal http://www.wifiradio-frontier.com registrieren zu können oder dieses Radio einem bestehenden Account hinzuzufügen, benötigen Sie den Zugriffscode der auf dem Radio hinterlegt ist. Der Zugriffscode besteht aus sieben Zeichen und ist im Radio lokal abgelegt.

[MENU] > Senderliste > Hilfe > Zugriffscode erhalten

**Hinweis**

Bitte beachten Sie, dass jeder Zugriffscode nur einmal verwendet werden kann. Sollten Sie bei der Registrierung des Radios Probleme haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

### 9. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

### 10. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 11. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

### 12. Entsorgungshinweise

**Hinweis zum Umweltschutz:**

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### 13. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.



00054823man_de.indd 31 15.04.14 08:45

**Éléments de commande et d'affichage (Pic.1)**

## Radio

### Face avant

1. ⏻ Touche [POWER]** / [VOLUME] + -
2. Touche [INFO]
3. Touche [MENU]
4. Touche [MODE]
5. Touche [BACK] (retour)
6. Touche [ALARM]
7. Touche [MEMORY]
8. Touche [ENTER] (Select)** / Navigation
9. Récepteur infrarouge
10. Touche [SNOOZE]
11. Écran LCD (128 x 64)

### Face arrière

12. Raccordement secteur 12 V / 1 A
13. Prise casque
14. Prise AUX IN
15. Prise LINE OUT
16. Connexion LAN
17. Connexion USB

## Télécommande

1. Touche ⏻ [POWER]
2. Touche [OK] (Enter/Select)
3. Touches de navigation
   - ▲ vers le haut
   - ▼ vers le bas
   - ◀ back/retour
   - ▶ vers l'avant, OK
4. [VOLUME] +/-
5. Touche [MENU]
6. Touche [MODE]
7. Touche [INFO]
8. Touche [MUTE]
9. Touche [ALARM]
10. Touche [PREVIOUS]
11. Touche [NEXT]
12. Lecture / pause
13. Touches numériques
14. Touche [SLEEP]
15. Touche [SNOOZE]

**Remarque**

** Les boutons rotatifs 1 et 8 disposent d'une double fonction. La rotation du bouton vous permet de modifier le volume ou de naviguer dans la structure du menu. Vous pouvez appuyer sur ce bouton afin de commuter l'appareil en mode veille (régulateur du volume) ou confirmer une sélection (molette de navigation).



00054823man_fr.indd 36 15.04.14 08:45

Contenu


**1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques . . . . . 38**

**2. Contenu de l'emballage. . . . . 38**

**3. Consignes de sécurité . . . . . 38**

**4. Avant la mise en service . . . . . 38**

4.1 Réseau local (LAN) . . . . . 39

4.2 WiFi (réseau sans fil). . . . . 39

**5. Mise en service . . . . . 39**

5.1 Mise sous tension. . . . . 39

5.2 Configuration . . . . . 39

5.2.1 Langue. . . . . 39

5.2.2 Assistant réglages . . . . . 39

5.2.2.1 Date/heure . . . . . 40

5.2.2.2 MAJ Automatique (heure/date) . . . . . 40

5.2.2.3 Assistant réseau (connexion internet). . . . . 40

5.2.2.3.1 Connexion WPS . . . . . 40

5.2.2.3.2 Connexion via clé pré-partagée (Pre-Shared-Key - PSK) . . . . . 41

5.2.2.3.3 Utilisation d'un réseau ouvert. . . . . 41

5.2.2.3.4 Connexion filaire . . . . . 41

5.2.2.3.5 Configuration manuelle . . . . . 41

5.2.3 Autres paramètres . . . . . 42

5.2.3.1 Égaliseur. . . . . 42

5.2.3.2 Réglages d'origine. . . . . 42

5.2.3.3 Mise à jour logiciel . . . . . 43

5.2.3.4 Informations . . . . . 43

5.2.3.5 Rétro-éclairage . . . . . 43

5.2.3.6 AUX: Auto-Standby . . . . . 43

5.2.4 Autres paramètres internet . . . . . 43

5.2.4.1 Voir configurations . . . . . 43

5.2.4.2 Configuration PIN NetRemote . . . . . 43

5.2.4.3 Profil réseau . . . . . 43

5.2.4.4 Gardez réseau connecté. . . . . 44

**6. Menu Principal / modes. . . . . 44**

6.1 Radio Internet . . . . . 44

6.2 Lecteur Média (UPNP, USB). . . . . 44

6.2.1 Paramètres sous Windows 8 . . . . . 44

6.2.2 Autorisation d'accès aux flux multimédias / modification du nom de réseau (Friendly Name - désignation de l'appareil). . 44

6.2.3 Flux provenant d'un ordinateur. . . . . 44

6.2.4 Lecture réseau de la radio. . . . . 44

6.3 AUX in. . . . . 45

6.4 Sommeil. . . . . 45

6.5 Alarmes . . . . . 45

**7. Commande générale . . . . . 46**

7.1 Favoris (local). . . . . 46

7.2 Réglage du volume / sourdine . . . . . 46

7.3 Info (radio internet / lecture) . . . . . 47

8.1 Dernières écoutes. . . . . 47

8.2 Mes favoris (vTuner/en ligne) . . . . . 47

8.2.1 Sauvegarder radio . . . . . 47

8.2.2 Gestion des favoris. . . . . 47

8.3 Stations locales . . . . . 48

8.4 Stations . . . . . 48

8.4.1 Par pays. . . . . 48

8.4.2 Genre. . . . . 48

8.4.3 Recherche de stations. . . . . 48

8.4.4 Stations populaires. . . . . 48

8.4.5 Nouvelles stations . . . . . 48

8.5 Podcasts . . . . . 48

8.6 Mes stations ajoutées (vTuner/en ligne). . . . . 48

8.7 Aide. . . . . 49

8.7.1 Réception du code d'accès (vTuner/en ligne) . 49

**9. Nettoyage et entretien . . . . . 49**

**10. Exclusion de garantie . . . . . 49**

**11. Service et assistance . . . . . 49**

**13. Déclaration de conformité. . . . . 49**




00054823man_fr.indd 37 15.04.14 08:45

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

**Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

**Risque d'électrocution**

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

## 2. Contenu de l'emballage

- Radio internet IR110
- Télécommande
- 2 piles LR03/AAA
- Manuel
- Adaptateur secteur

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être tenu hors de portée des enfants.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

**Risque d'électrocution**

- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Cessez de l'utiliser en cas de détérioration de l'adaptateur CA, du câble adaptateur ou du câble d'alimentation.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Faites appel à des techniciens qualifiés pour effectuer tous les travaux d'entretien.

**Avertissement concernant les piles**

- Respectez impérativement la polarité des piles (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne laissez pas des enfants remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.

## 4. Avant la mise en service

**Consignes d'utilisation**

- La touche [OK] ainsi que la touche ▶ de la télécommande correspondent à la touche [ENTER] de la face avant de la radio.
- La touche ◀ de la télécommande correspond à la touche [BACK] de la face avant de la radio.
- Les touches ▲ ▼ de la télécommande correspondent à la rotation vers la gauche ou vers la droite de la molette de navigation de la face avant de la radio (bouton droit).
- Le mode d'emploi contient tous les détails concernant la commande à l'aide de la face avant de la radio. Les fonctions utilisables uniquement à l'aide de la télécommande sont abordées séparément.



00054823man_fr.indd 38 15.04.14 08:45

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles. Ce compartiment est situé sur la face arrière de la télécommande ; faites glisser le couvercle dans la direction indiquée afin de l'ouvrir. Deux piles LR03/AAA sont fournies ; insérez ces piles dans le compartiment avant la première mise en service. Veuillez respecter les indications de polarité lors de l'insertion des piles ; la bonne polarité est indiquée par + / - à l'intérieur du compartiment.

**Établissement des la connexion réseau**
**4.1 Réseau local (LAN)**

- Branchez la radio à une connexion réseau local (LAN) de votre routeur. Vous aurez besoin d'un câble Ethernet pour effectuer cette connexion ; ce câble n'est pas livré avec le produit.
- Veuillez contrôler que le routeur est bien sous tension, qu'il fonctionne normalement et que la connexion internet est bien établie.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre routeur pour toute question concernant la connexion LAN (réseau local).
- Continuez à l'étape 5 « Mise en service ».

**4.2 WiFi (réseau sans fil)**

- Veuillez contrôler que le routeur est bien sous tension, qu'il fonctionne normalement et que la connexion internet est bien établie.
- Activez la fonction WiFi de votre routeur.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre routeur pour toute question concernant la connexion WiFi (réseau sans fil).
- Continuez à l'étape 5 « Mise en service ».

**5. Mise en service**

**5.1 Mise sous tension**

- Branchez le câble secteur de la radio internet à une prise de courant.

**Avertissement**

- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.

- Veuillez patienter jusqu'à la fin de la procédure d'initialisation de la radio.
- Appuyez sur la touche [POWER] afin de mettre la radio sous tension (bouton gauche).

**Première mise sous tension**

- Un assistant de configuration (Setup Wizard) démarre automatiquement lors du premier démarrage.
- L'assistant de configuration est en anglais.
- Vous pouvez passer l'assistant, puis le lancer ultérieurement en français.

**5.2 Configuration**

**5.2.1 Langue**

Lors de la première mise en service, la radio affiche les messages en anglais. Procédez de la manière suivante afin de modifier la langue du système :
Appuyez sur la touche [MENU] > Configuration > Langue > Sélection de la langue

Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche [ENTER] ou [OK].

**Remarque**

- Les langues suivantes sont disponibles : anglais, allemand, danois, néerlandais, finlandais, français, italien, norvégien, polonais, portugais, espagnol, suédois et turc.

**5.2.2 Assistant réglages**

**Remarque**

- L'assistant de configuration est une option du menu paramètres système.
- Il vous aide à régler l'heure et la date ainsi qu'à configurer la réception radio internet via WiFi.
- Vous n'aurez pas besoin de l'assistant de configuration si votre radio internet reçoit les stations via LAN.

L'assistant de configuration vous aide à régler l'heure et la date ainsi qu'à configurer la réception radio internet via WiFi. Procédez de la manière suivante afin d'ouvrir l'assistant de configuration :

[MENU] > Configuration > Assistant réglages



00054823man_fr.indd 39 15.04.14 08:45

**Remarque**

- L'assistant de configuration comprend les points **5.2.2.1**, **5.2.2.2**, **5.2.2.3** et **5.2.2.4** ; vous pourrez consulter ces points ultérieurement, directement à partir des paramètres système.

**5.2.2.1 Date/heure**

Cette option de menu vous permet de sélectionner le format horaire 12 heures ou 24 heures pour la radio. Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche [ENTER].

*Alternative d'ouverture :*
[MENU] > Configuration > Date/heure

**5.2.2.2 MAJ Automatique (heure/date)**

Cette option de menu vous permet de définir si vous désirez que l'heure et la date soient automatiquement mises à jour via une technologie de réception (internet) ou si vous désirez les définir manuellement. Vous pouvez effectuer la sélection à l'aide de la touche [ENTER]. Vous devrez sélectionnez le fuseau horaire si vous désirez obtenir l'heure à partir du réseau internet. Activez, ou désactivez, la fonction « Réglages de jour » dans le cas où vous désirez appliquer, ou rejeter, cette fonction au réglage de l'heure. En cas d'utilisation du paramétrage manuel, vous pourrez modifier la date et l'heure en tournant la molette de navigation, puis confirmer votre saisie en appuyant sur la touche [ENTER].

*Alternative d'ouverture :*
[MENU] > Configuration > Date/heure > MAJ Automatique

[MENU] > Configuration > Date/heure > Réglage heure et date

[MENU] > Configuration > Date/heure > Réglage format

**Remarque**

- En utilisant la mise à jour automatique (via internet), les paramètres horaires vous permettent également d'utiliser ultérieurement le fuseau horaire et la fonction heure d'été.

[MENU] > Configuration > Date/heure > Réglage du fuseau horaire

[MENU] > Configuration > Date/heure > Réglages de jour

**5.2.2.3 Assistant réseau (connexion internet)**

La radio effectue automatiquement un balayage de la zone afin de détecter les réseaux WiFi disponibles. À la fin de la recherche, une liste des réseaux disponibles apparaît à l'écran ; vous pouvez alors configurer une connexion filaire ou configurer manuellement une connexion internet.

*Alternative d'ouverture :*
[MENU] > Configuration > Réseau > Assistant réseau

Dans le cas où le système ne détecte pas votre réseau, vous pouvez relancer la recherche en utilisant [Nlle recherche] et en appuyant sur la touche [ENTER]. Si votre réseau n'est toujours pas détecté par le système, vous pouvez tenter de le configurer manuellement (5.2.2.3.5).

**Connexion WiFi**
**5.2.2.3.1 Connexion WPS**

Les appareils prenant en charge la connexion via WPS (Wi-Fi Protected Setup) sont mentionnés spécialement dans la liste [WPS]. Pour configurer une connexion via WPS, appuyez sur la touche [ENTER] après avoir sélectionné l'identifiant SSID (Service Set Identifier – désignation du réseau) souhaité. La radio vous permet ensuite de lancer WPS en appuyant sur la touche ou en saisissant le code PIN. Vous devrez lancer un scan WPS sur le routeur pour pouvoir démarrer la connexion WPS en appuyant sur une touche. Pour toute question, veuillez consulter le manuel de votre routeur ou de votre point d'accès (AP). Après avoir effectué le scan, appuyez sur la touche [ENTER] de la radio ; les deux appareils établiront alors la connexion.
En utilisant la méthode à l'aide du code PIN, la radio crée un code de huit caractères que vous devrez saisir sur le routeur. Après avoir saisi le code PIN, appuyez à nouveau sur la touche [ENTER] afin d'établir la connexion entre les deux appareils.

*Alternative d'ouverture :*
[MENU] > Configuration > Réseau > Réglage PBC Wlan

PBC = Push Button Configuration (configuration en appuyant sur une touche)



00054823man_fr.indd 40 15.04.14 08:45

#### 5.2.2.3.2 Connexion via clé pré-partagée (Pre-Shared-Key - PSK)

Parallèlement à une connexion via WPS, vous pouvez également établir une connexion via clé pré-partagée. Vous trouverez généralement la clé nécessaire sur la face arrière de votre routeur ou vous l'avez éventuellement définie individuellement. Cette méthode est automatiquement utilisée pour les réseaux dépourvus de fonction WPS. Pour les réseaux disposant d'une fonction WPS, vous pouvez activer la clé pré-partagée en sélectionnant l'option de menu « Sauter le WPS ». Un champ de saisie apparaît à l'écran dans lequel vous pouvez saisir la clé pré-partagée (PSK) en tournant la molette de navigation et en appuyant sur la touche [ENTER]. Si vous avez saisi un caractère erroné, vous pouvez sélectionner le point « BKSP », puis appuyer sur la touche [ENTER]. Vous pourrez ainsi effacer le dernier caractère du champ de saisie. Pour compléter votre saisie, sélectionnez « OK », puis appuyez sur la touche [ENTER]. La radio établit alors la connexion au réseau.

#### 5.2.2.3.3 Utilisation d'un réseau ouvert

Pour utiliser un réseau ouvert (non recommandé), vous devez uniquement sélectionner le réseau concerné dans la liste des réseaux disponibles, puis confirmer votre sélection à l'aide de la touche [ENTER]. La radio établit alors immédiatement la connexion au réseau.

#### 5.2.2.3.4 Connexion filaire

Pour utiliser un réseau via câble réseau ouvert (RJ45/LAN), vous devez uniquement connecter la radio à l'aide du câble réseau, puis sélectionner l'option [[Câblé]] et confirmer votre sélection en appuyant sur la touche [ENTER]. La radio établit alors automatiquement la connexion au réseau.

#### 5.2.2.3.5 Configuration manuelle

En cas de problèmes de détection du réseau WiFi à l'aide de l'assistant ou en cas de problème de connexion, vous pouvez tenter de configurer la connexion réseau manuellement. Cette méthode est également nécessaire lorsque votre routeur / votre point d'accès ne prend pas en charge pas l'attribution automatique d'adresses IP (DHCP désactivé). Après le scan des réseaux, sélectionnez l'option de menu [Config manuelle] afin de lancer la configuration.

**Option 1 :**
Câblé > touche [ENTER]
DHCP activé > touche [ENTER]
*La radio tente d'obtenir une adresse IP du routeur et de se connecter au routeur*

**Option 2 :**
Câblé > touche [ENTER]
DHCP désactivé > touche [ENTER]

**Remarque**

Vous devez saisir l'intégralité de la configuration réseau (Adresse IP, Masque de sous-réseau, Adresse passerelle, DNS) dans les champs suivants. Vous pouvez sélectionner les champs en tournant la molette de navigation et en appuyant sur la touche [ENTER]. Vous obtiendrez les informations nécessaires pour le réseau de votre propre configuration réseau ou de votre administrateur réseau. Après avoir saisi toutes les données requises, la radio tente de se connecter au réseau.

**Option 3 :**
Sans Fil > touche [ENTER]
DHCP activé > touche [ENTER]
SSID > Saisie de l'identifiant SSID
*En présence d'un réseau masqué ou d'un réseau WiFi non détectable, vous devrez tourner et appuyer sur la molette [ENTER] afin de saisir l'identifiant du réseau (SSID) et confirmer votre saisie à l'aide de « OK ».*

La sélection de la méthode de cryptage fait suite à la saisie de l'identifiant de réseau. Sélectionnez une des options suivantes, en fonction de la configuration de votre réseau :

Ouvert > touche [ENTER] > (aucune clé)
ou
Clé partagée > touche [ENTER] > (non activé/WEP)
ou
WPA > touche [ENTER] > (TKIP/AES)
ou
WPA2 > touche [ENTER] > (TKIP/AES)

**Remarque**

Pour les méthodes PSK, WPA et WPA2, vous devrez encore saisir la clé de réseau nécessaire dans le champ de saisie en tournant la molette de navigation et en appuyant sur la touche [ENTER], puis confirmer votre saisie avec « OK ».
La radio tente ensuite d'établir la connexion (pour SSID, le cryptage et la clé dépendent de la configuration de votre point d'accès).

**Option 4 :**
Sans Fil > touche [ENTER]
DHCP activé > touche [ENTER]



00054823man_fr.indd 41 15.04.14 08:45

**Remarque**

Vous devez saisir l'intégralité de la configuration réseau (Adresse IP, Masque de sous-réseau, Adresse passerelle, DNS) dans les champs suivants. Vous pouvez sélectionner les champs en tournant la molette de navigation et en appuyant sur la touche [ENTER]. Vous obtiendrez les informations nécessaires pour le réseau de votre propre configuration réseau ou de votre administrateur réseau. Après avoir saisi toutes les données requises, la radio tente de se connecter au réseau.

SSID > Saisie de l'identifiant SSID

**Remarque**

En présence d'un réseau masqué ou d'un réseau WiFi non détectable, vous devrez tourner et appuyer sur la touche [ENTER] afin de saisir l'identifiant du réseau (SSID) et confirmer votre saisie à l'aide de « OK ».

La sélection de la méthode de cryptage fait suite à la saisie de l'identifiant de réseau. Sélectionnez une des options suivantes, en fonction de la configuration de votre réseau :

Ouvert > touche [ENTER] > (aucune clé)
ou
Clé partagée > touche [ENTER] > (non activé/WEP)
ou
WPA > touche [ENTER] > (TKIP/AES)
ou
WPA2 > touche [ENTER] > (TKIP/AES)

**Remarque**

En cas de méthode Clé partagée, WPA et WPA2, vous devrez encore saisir la clé de réseau nécessaire dans le champ de saisie en tournant et en appuyant sur la touche [ENTER], puis confirmer votre saisie avec « OK ». La radio tente, ensuite, d'établir la connexion (SSID, le cryptage et la clé dépendent de la configuration de votre point d'accès).

### 5.2.3 Autres paramètres

Parallèlement à la configuration système mentionnée plus haut (**5.2.2.4**), les paramètres horaires (**5.2.2.1 et 5.2.2.2**) et la langue (**5.2.1**), vous pouvez configurer d'autres paramètres sur la radio. Vous pouvez sélectionner les paramètres système comme suit :

[MENU] > Configuration

#### 5.2.3.1 Égaliseur

La radio dispose d'une sélection de paramètres audio préconfigurés qui diffèrent au niveau des basses, aigus et du volume. Tournez et appuyez sur la molette de navigation afin de commuter d'un mode à l'autre, puis appuyez sur la touche [ENTER] afin de sélectionner le mode concerné. Parallèlement aux modes préconfigurés, vous pouvez également définir un nouveau mode personnalisé. Pour personnaliser un nouveau mode, sélectionnez l'option de menu « Réglage de mon profil EQ » et confirmez cette option à l'aide de la touche [ENTER]. Vous pouvez définir le niveau des basses et des aigus. Sélectionnez l'option de menu, puis tournez la molette de navigation dans la direction souhaitée.
Appuyez sur la touche [ENTER] afin de quitter ce paramétrage. Vous pouvez également activer l'amplification du volume. Après avoir défini tous les paramètres, appuyez sur la touche [BACK] de la radio, puis confirmez la sauvegarde des paramètres en appuyant sur la touche [ENTER]. Sélectionnez l'option « Mon EQ » dans la liste de modes afin d'utiliser ce profil.

#### 5.2.3.2 Réglages d'origine

Pour retrouver les réglages d'usine de la radio, sélectionnez l'option de menu « Réglages d'origine », puis confirmez votre saisie à l'aide de la molette touche [ENTER]. Vous devrez répondre « Oui » à la question afin de confirmer votre sélection. La radio sera en mode veille après avoir effectué cette procédure et toutes les configurations et réglages sauvegardés seront réinitialisés.

**Avertissement**

- Toutes les présélections seront effacées après la réinitialisation des réglages d'usine.



00054823man_fr.indd 42 15.04.14 08:45

#### 5.2.3.3 Mise à jour logiciel

Une nouvelle mise à jour est régulièrement mise à disposition pour votre radio.
Dès que votre radio est connectée à internet, vous recevrez automatiquement un message vous signifiant qu'une nouvelle mise à jour est disponible et peut être installée. Vous pourrez vérifier si des mises à jour sont disponibles à l'aide de cette option de menu dans le cas où vous avez désactivé la fonction de mises à jour automatiques. Pour vérifier la disponibilité de mises à jour, sélectionnez l'option « Vérifier maintenant » (Configuration > Mise à jour logiciel). La radio recherche alors les éventuelles mises à jour sur le serveur de mises à jour. La radio vous demandera de confirmer l'installation d'une nouvelle mise à jour.

**Remarque**

Nous vous conseillons de conserver l'option « MAJ automatique » activée, car une mise à jour comprend généralement des améliorations ou des éliminations d'erreurs nécessaires au parfait fonctionnement de la radio. En plus, les mises à jour augmentent souvent les fonctionnalités de la radio, ce qui contribue à en améliorer le confort d'utilisation.

#### 5.2.3.4 Informations

Cette option de menu ne vous permet pas d'effectuer des réglages. En cas de prise de contact avec le service d'assistance, il est probable que les techniciens vous demandent les informations concernant votre radio comprenant les détails relatifs au matériel et au logiciel. Vous trouverez la « Radio ID » dans le portail en ligne de Frontier Silicon (http://www.wifiradio-frontier.com), dans le cas où vous avez enregistré votre appareil auprès de ce site.

#### 5.2.3.5 Rétro-éclairage

Cette option du menu vous permet de définir l'intensité du Backlight. L'éclairage de l'écran est différent en fonction du mode de fonctionnement (appareil en service ou en veille). Sélectionnez l'option de menu « Operation Mode » ; les modes « High, Medium et Low » peuvent être sélectionnés. La configuration de Standby Mode vous permet en plus de paramétrer le délai d'attente (Time Out) pendant lequel l'écran reste totalement allumé en mode veille. Dans le cas où l'éclairage est paramétré sombre en mode veille et brillant en service, vous pouvez appuyer sur la touche [ENTER] afin de sélectionner l'éclairage brillant pendant le délai d'attente sélectionné. L'éclairage de l'écran retourne à l'intensité du mode veille à la fin du délai d'attente.

#### 5.2.3.6 AUX: Auto-Standby

Bei einer Auxiliary-Verbindung mit einem Smartphone, Tablet PC oder MP3-Player wird der Radio standardmäßig nach 60 Minuten in den Standby-Modus versetzt. Innerhalb dieses Menüs können Sie diese Einstellung deaktivieren bzw. wieder aktivieren.

### 5.2.4 Autres paramètres internet

Parallèlement aux Réseau mentionnés, vous pouvez également effectuer d'autres réglages. Procédez comme suit afin d'accéder à ces Réseau :

[MENU] > Configuration > Réseau

#### 5.2.4.1 Voir configurations

Vous trouverez ici un aperçu de tous les paramètres réseau utilisés par votre radio ou ceux que vous pouvez configurer.

#### 5.2.4.2 Configuration PIN NetRemote

Vous pouvez piloter votre radio à l'aide de l'application « Hama Smart Radio ». Vous devez avoir installé l'application (appli) sur votre smartphone ou votre tablette, qui doivent être configurés dans le même réseau que la radio, pour pouvoir utiliser cette application. Le code PIN défini pour la radio est utilisé afin de protéger votre radio de tout accès non autorisé. La saisie du code PIN sur votre smartphone ou votre tablette est obligatoire lorsque vous lancez l'application sur votre appareil Android ou iOS et tentez de communiquer avec la radio. Saisissez le code PIN défini afin d'établir la connexion entre la radio et l'appareil avec lequel vous désirez piloter la radio.
« 1234 » est le code défini par défaut pour la radio ; vous pouvez modifier ce code en tournant et en appuyant sur la touche [ENTER]. Confirmez votre saisie à l'aide de la touche « OK » ou effacez votre saisie précédente à l'aide de la touche « BKSP ».

#### 5.2.4.3 Profil réseau

La radio sauvegarde tous les profils déjà utilisés jusque là et vous pouvez les utiliser lorsque vous changez d'endroit. Ces profils sont basés sur les réseaux WiFi auxquels la radio s'est connectée. Lors d'une tentative de connexion à un réseau, la radio vérifie automatiquement ces profils et utilise les données sauvegardées. Pour supprimer un de ces profils, sélectionnez le profil concerné en tournant la molette de navigation et en appuyez sur la touche [ENTER]. Confirmez la procédure de suppression du profil en répondant « Oui » à la question. Il est impossible de supprimer le profil en cours d'utilisation.



00054823man_fr.indd 43 15.04.14 08:45

#### 5.2.4.4 Gardez réseau connecté

Cette option permet de désactiver la fonction d'économie d'énergie de la radio. En désactivant cette fonction, la radio met le module réseau hors tension dès que la radio n'utilise pas de connexion réseau, ce qui est, par exemple, le cas lorsque la radio est en mode veille. En conséquence, vous ne pourrez plus accéder à la radio via un ordinateur, smartphone ou une tablette lorsque cette fonction est désactivée. Vous devriez donc activer cette option lors de la réception d'un flux multimédias ou lorsque vous utilisez une application pour piloter la radio. Cette fonction est désactivée par défaut.

### 6. Menu Principal / modes

Le Menu Principal de la radio comprend différents modes de lecture.
Appuyez sur la touche [MENU] située sur la face avant de la radio, puis tournez et appuyez sur la molette de navigation afin de sélectionner et ouvrir le Menu Principal, puis confirmez votre sélection à l'aide de la touche [ENTER].

### 6.1 Radio Internet

La radio utilise la liste de stations du portail vTuner, en coopération avec Frontier Silicon™.
Vous pouvez utiliser les stations, sans enregistrement direct, sur le portail http://www.wifiradio-frontier.com.
Vous trouverez un mode d'emploi détaillé au **Point 8**.
Vous pouvez également accéder à ce mode en appuyant plusieurs fois sur la touche [MODE] de la radio ou de la télécommande (« Radio Internet » apparaît à l'écran).

### 6.2 Lecteur Média (UPNP, USB)

Ce mode vous permet de lire les pistes de fichiers MP3, WMA ou FLAC stockés sur un ordinateur ou dans un réseau local. Nous vous présentons ici uniquement les instructions pour une utilisation du système d'exploitation Windows 8 afin de réduire l'étendue de ce manuel.
Vous pouvez également accéder à ce mode en appuyant plusieurs fois sur la touche [MODE] de la radio ou de la télécommande (« Lecture » apparaît à l'écran).

**Commande :**
En mode de lecture, vous pouvez piloter la radio à l'aide des touches suivantes :

⏮ Den vorherigen Titel starten
⏭ Den nächsten Titel starten
⏯ Den aktuellen Titel pausieren/wiedergeben

#### 6.2.1 Paramètres sous Windows 8

La radio et votre ordinateur doivent être configurés dans le même réseau pour pouvoir effectuer des paramétrages. Ouvrez les paramètres système de Windows 8 (poste de travail) et recherchez le répertoire suivant :

Panneau de configuration > Réseau et internet > Afficher les ordinateurs et les périphériques réseau

#### 6.2.2 Autorisation d'accès aux flux multimédias / modification du nom de réseau (Friendly Name - désignation de l'appareil)

Cliquez avec le bouton droit de votre souris sur l'icône « Hama DIR3100 – adresse MAC », puis avec le bouton gauche sur « Autoriser l'accès aux flux multimédias sur cet appareil ». Votre radio peut alors accéder aux fichiers partagés de votre ordinateur.
Par défaut, le répertoire de votre bibliothèque musicale est partagé.
Vous pouvez cliquer sur « Afficher la page web de l'appareil » pour ouvrir une fenêtre dans laquelle vous pouvez modifier le nom de la radio dans le réseau (« Hama DIR3100 – adresse MAC » par défaut).

#### 6.2.3 Flux provenant d'un ordinateur

Pour recevoir un flux depuis un ordinateur, ouvrez le répertoire d'un fichier musical, puis cliquez avec le bouton droit de votre souris. Cliquez avec le bouton gauche de votre souris sur la fonction « Play To » dans cette nouvelle fenêtre, puis sélectionnez la radio comme cible.

#### 6.2.4 Lecture réseau de la radio

**La lecture de la bibliothèque de médias**
La radio vous permet d'accéder aux fichiers partagés dans le réseau. Utilisez la molette de navigation afin de commuter à l'intérieur d'un chemin d'accès ; tournez la molette afin de passer d'une option de menu à l'autre et appuyez sur la touche [ENTER] afin de confirmer/ouvrir l'option. Appuyez sur la touche [BACK] afin de retourner vers une option de menu précédente.
Sélectionnez la fonction « Lecture » dans le Menu Principal, puis confirmez votre sélection dans l'option de menu « Media partagé » à l'aide de la touche [ENTER]. L'écran de la radio affiche les sources disponibles dans le réseau auxquelles elle peut accéder (en cas d'autorisation valable). Vous pouvez rechercher des fichiers, ouvrir une liste de lecture ou parcourir l'intégralité des fichiers musicaux partagés. Différentes fonctions de tri (Album, Artiste, Genre, Dossier, etc.) sont disponibles pour parcourir l'intégralité des fichiers musicaux et faciliter votre recherche.



00054823man_fr.indd 44 15.04.14 08:45

**Remarque**

Ces fonctions sont opérationnelles uniquement si des balises ID3 et d'autres informations ont été saisies dans l'appareil source.

**Lecture de Ma liste de lecture :** (liste de lecture crée localement / liste de lecture du réseau)
La radio dispose d'une liste de lecture locale dans laquelle vous pouvez insérer des fichiers provenant des fichiers partagés dans le réseau. Pour ajouter un fichier à une liste de lecture, sélectionnez le fichier concerné, puis maintenez la touche [ENTER] enfoncée pendant trois secondes. Le fichier audio sera alors sauvegardé dans la liste de lecture. Procédez de la manière suivante afin d'ouvrir une liste de lecture : (en mode de lecture ou pendant la lecture)

[MENU] > Ma liste de lecture

Pour supprimer un fichier d'une liste de lecture, sélectionnez le fichier concerné à l'aide de la molette de navigation, puis maintenez la touche [ENTER] enfoncée pendant trois secondes. Confirmez ou interrompez la suppression du fichier en répondant à la question apparaissant à l'écran. Vous pourrez encore confirmer ou rejeter cette décision.

**Remarque**

vous pouvez également utiliser des listes de lecture créées sur un ordinateur Windows. (WPL = Windows-Play-List) Le lecteur Media Player de Windows est, par exemple, parfaitement adapté à la lecture.

**Fonctions :**
Répéter la lecture : Marche / Répéter la lecture : Arrêt : le titre en cours de lecture sera répété jusqu'au démarrage d'un autre titre si vous activez cette fonction (« on »).

Lecture aléatoire : Marche / Lecture aléatoire : Arrêt :
la radio lit tous les titres de la liste dans un ordre aléatoire si vous activez cette fonction (« on »).

Vider ma liste de lecture :
la liste de lecture sauvegardée localement sera supprimée.

Élaguer serveurs :
les serveurs connectés jusqu là seront supprimés de l'historique.

### 6.3 AUX in

La radio dispose d'une entrée audio analogique (« AUX IN »). Cette entrée vous permet de connecter, par exemple, un smartphone, une tablette ou un lecteur MP3 à la radio à l'aide d'un câble jack 3,5 mm et utiliser les haut-parleurs de la radio pour la lecture des contenus audio de l'appareil connecté. Le réglage du volume et le pilotage sont effectués entièrement sur l'appareil de lecture, non sur la radio.
Vous pouvez également accéder à ce mode en appuyant plusieurs fois sur la touche [MODE] de la radio ou de la télécommande (« AUX IN » apparaît à l'écran).

### 6.4 Sommeil

La radio dispose d'une fonction de sommeil ; l'appareil se met en veille au bout d'un délai défini. Plusieurs compteurs sont disponibles.
Vous pouvez remettre la radio sous tension à l'aide de la touche [SNOOZE], une fois l'appareil en veille, après écoulement du délai paramétré. Vous pouvez réinitialiser le compteur ou le désactiver à tout moment. Ouvrez l'option de menu « Mode sommeil » dans Menu Principal, puis sélectionnez un nouveau délai à l'aide de la molette de navigation ou mettez le compteur sur « Mode veille désactivé ». Alternativement, vous pouvez également appuyer plusieurs fois sur la touche [SNOOZE] de la radio ou de la télécommande jusqu'à l'apparition du délai souhaité à l'écran.

### 6.5 Alarmes

La radio dispose de deux fonctions de réveil que vous pouvez configurer librement avec un mode de réception. Vous pouvez ouvrir les paramètres de réveil à l'aide de la touche [ALARM] située sur la face avant de la radio ou celle la télécommande. Alternativement, vous pouvez ouvrir les paramètres de réveil comme suit :

[MENU] > Menu Principal > Alarmes

Le réveil 1 et le réveil 2 sont paramétrés de façon identique. Sélectionnez, dans l'aperçu, l'heure de réveil en tournant et en appuyant sur la touche [ENTER], puis réglez les options suivantes :

**Autoriser :**
Vous avez le choix entre « off » - « Quotidienne » - « Une fois » – « Jours de semaine » – « Week-end ».
- Sélectionnez l'option concernée (vous pouvez, par exemple, paramétrer le réveil 1 pour les jours ouvrables et le réveil 2 pour les week-ends).



00054823man_fr.indd 45 15.04.14 08:45

**Heure :**
Tournez et appuyez sur la touche [ENTER] afin de régler l'heure de réveil exacte.

**Mode :**
Vous pouvez définir, ici, le type de son souhaité pour votre réveil (sonnerie ou radio internet).

**Remarque**

Nous vous conseillons d'effectuer la mise à jour automatique de la radio via DAB. (5.2.2.2) Vous garantirez, ainsi, que la radio conserve l'heure exacte, même en cas de coupure de courant ou à la suite d'un changement d'heure (heure d'été - heure d'hiver).

**Programme :**
Vous pouvez, ici, sélectionner la dernière station écoutée comme son de réveil ou une des stations sauvegardées dans la liste des favoris.

**Volume :**
Définissez, ici, le niveau de volume du son de réveil.

**Mémoire :**
Confirmez vos paramètres à l'aide de cette option. Le réveil est activé et sonnera conformément aux réglages effectués après avoir confirmé vos paramètres.

**Remarque**

- Si vous avez paramétré la retransmission d'une station de radio pour vous réveiller, la radio émettra cette station pendant une heure à partir du moment sélectionné. La radio retourne en mode veille au bout de cette heure. Appuyez sur la touche [SNOOZE] afin d'activer la radio en permanence ou définir une nouvelle période de fonctionnement (après avoir confirmé votre sélection).

## 7. Commande générale

### 7.1 Favoris (local)

Dans le mode radio internet, vous pouvez définir vos stations préférées en tant que présélections. 10 emplacements mémoire sont disponibles pour ce mode de réception.

**Création de favoris**
Assurez-vous que votre radio est bien en mode radio internet.
Syntonisez la station que vous désirez placer dans la liste des favoris (description aux points 8, 9, et10).
Après réception correcte de la station, appuyez sur la touche [MEMORY] de la radio ou de la télécommande et maintenez cette touche enfoncée. Un aperçu, mentionnant les emplacements disponibles, apparaît à l'écran au bout de 2-3 secondes.
Tournez et appuyez sur la touche [ENTER] afin de passer d'un emplacement à l'autre et amener la station que vous désirez mémoriser à la position souhaitée.

**Ouverture de favoris**
Appuyez sur la touche [MEMORY] de la radio ou de la télécommande afin d'ouvrir la liste des favoris contenant vos stations préférées en mémoire. Confirmez votre sélection à l'aide de la touche [ENTER].

**Remarque**

Il est impossible de supprimer les stations favorites mémorisées. Dans le cas où vous désirez mémoriser une autres station sur un certain emplacement, procédez comme expliqué au point « Création de favoris », puis mémorisez la nouvelle station sur la position que vous désirez remplacer.

**Gestion des favoris par télécommande**
La télécommande fournie dispose de touches numériques (1-10). Chacune de ces touches peut être affectée à une station favorite (par type de réception). Pour mémoriser une station favorite, appuyez sur la touche numérique concernée de la télécommande pendant env. 3 secondes. La radio confirme cette mise en mémoire en indiquant « Mémorisé » à l'écran. Pour ouvrir un favori, appuyez brièvement sur la touche numérique concernée de la télécommande.

### 7.2 Réglage du volume / sourdine

Tournez le bouton [VOLUME] vers la gauche (diminution) ou la droite (augmentation) afin de régler le niveau de volume. Vous pouvez également utiliser la touche [MUTE] de la télécommande afin de mettre immédiatement la radio en sourdine. Appuyez à nouveau sur la touche [MUTE] afin de retrouver le niveau de volume utilisé jusqu'à la mise en sourdine.



00054823man_fr.indd 46 15.04.14 08:45

### 7.3 Info (radio internet / lecture)

De nombreuses stations de radio diffusent des informations, en fonction du mode de lecture sélectionné. Appuyez sur la touche [INFO] de la radio ou de la télécommande afin de sélectionner ces informations. Il s'agit souvent des informations supplémentaires suivantes :

**Heure / date :**
L'heure et la date sont mises à jour automatiquement avec les informations envoyées. Seul **<TIME/DATE>** Seul apparaît à l'écran dans le cas où aucune information concernant l'heure et la date n'est disponible.

**Taux de bits audio :**
Le taux de bits numériques audio de la station captable est affiché.

**DLS :**
Le « Dynamic Label Segment » affiche des informations supplémentaires concernant le programme de la station sous forme de texte déroulant.

**Type de programme :**
Le type du programme capté est affiché.

### 8. Radio Internet

Vous pouvez sélectionner le mode « Radio internet » comme expliqué au point **6.1**.

### 8.1 Dernières écoutes

La radio garde en mémoire les dernières stations écoutées dans une liste dédiée. Procédez de la manière suivante afin d'ouvrir cette liste :

Touche [MENU] (radio/télécommande) > Dernières écoutes

Vous pourrez ensuite consulter un aperçu des stations de radio internet écoutées en dernier lieu. Tournez la molette de navigation afin de passer d'une station à l'autre. Appuyez sur la touche [ENTER] afin de sélectionner une station.

### 8.2 Mes favoris (vTuner/en ligne)

Parallèlement aux favoris dans la mémoire locale, vous pouvez également créer une liste de favoris à l'aide d'une interface web confortable et de la connecter à votre radio. La liste de favoris créée peut être synchronisée avec plusieurs radios et est donc disponible sur plusieurs appareils. Procédez comme suit afin d'ouvrir la liste de favoris :

[MENU] > Liste de stations > Mes favoris

#### 8.2.1 Sauvegarder radio

Vous devez vous enregistrer, avec une adresse e-mail valable, sur http://www.wifiradio-frontier.com afin d'utiliser cette option. Pendant l'enregistrement, le système vous demandera de saisir le code d'accès que vous pouvez consulter sur votre radio. (**8.7.1**)

**Remarque**

- Aucune information personnelle n'est collectée pendant l'enregistrement.
- L'enregistrement n'engendre aucun frais. Cette offre est absolument gratuite.
- Après l'enregistrement, vous pourrez sélectionner des stations dans une liste de 20 000 stations et 10 000 podcasts.
- Vous trouverez le code d'accès dans [MENU] > Liste de stations > Aide > Réception du code d'accès (**8.7.1**)
- Dans le cas où le système vous demande l'identifiant radio ID pendant l'enregistrement, vous trouverez ce dernier dans [MENU] > Configuration > Informations > Radio ID (**5.2.3.4**)
- La fonction « Mes favoris » (**8.2**) n'est disponible qu'après enregistrement.

#### 8.2.2 Gestion des favoris

Après vous être enregistré sur http://www.wifiradio-frontier.com, vous pourrez parcourir l'archive des stations sur le portail et créer vos propres listes de favoris à partir de ces stations ; cette liste sera synchronisée avec votre radio en quelques secondes.
Vous pouvez filtrer les stations par pays, genre, langue, popularité ou encore par la nouveauté de leur création et les ajouter à votre liste en cliquant sur la liste, ou encore créer une nouvelle liste. Une fonction de recherche est également disponible avec laquelle vous pourrez parcourir l'intégralité de la base de données.
Vous pouvez également rechercher des stations à l'aide du navigateur.



00054823man_fr.indd 47 15.04.14 08:45

Dans le cas où une station n'est pas encore disponible, vous pouvez l'ajouter manuellement sur le portail ou proposer l'ajout de cette station dans la base de données (proposition de stations).
La base de données est augmentée en permanence.

### 8.3 Stations locales

Le menu « Radio internet » vous permet de rechercher des stations de façon ciblée en fonction de votre pays. Procédez comme suit afin d'utiliser cette méthode de recherche :

[MENU] > Liste des stations > Local #PAYS#

Seules les stations correspondant à vos critères de recherche apparaîtront à l'écran.

### 8.4 Stations

Vous pouvez également rechercher des stations à l'aide de plusieurs autres critères de recherche.

#### 8.4.1 Par pays

Cette fonction de recherche vous permet de rechercher des stations provenant de certains continents ou de certaines régions. L'attribut « uniquement internet », qui n'englobe pas les stations de musique classique et propose une quantité de stations de radio internet exclusivement, est incorporé dans cette fonction de recherche.
Ouverture :

*Ouverture :*
[MENU] > Liste de stations > Stations écoutées > Emplacement

#### 8.4.2 Genre

Vous pouvez limiter la sélection totale de stations dans le cas où vous recherchez des stations particulièrement dédiées à certains genres musicaux ou traitant principalement certains sujets spécifiques.

*Ouverture :*
[MENU] > Liste de stations > Stations écoutées > Genre

#### 8.4.3 Recherche de stations

Vous pouvez utiliser cette fonction si vous connaissez le nom d'une certaine station, mais ne la trouvez pas dans une certaine rubrique ou encore ne parvenez pas à la trouver à l'aide de filtres.
Saisissez le nom complet dans le champ de saisie ou une partie du nom de la station, puis cliquez sur « OK » afin de lancer la recherche.

*Ouverture :*
[MENU] > Liste de stations > Stations écoutées > Recherche d'une station

#### 8.4.4 Stations populaires

Vous trouverez, dans cette option, une sélection des stations les plus populaires.

*Ouverture :*
[MENU] > Liste de stations > Stations écoutées > Stations populaires

#### 8.4.5 Nouvelles stations

Vous trouverez, dans cette option, une sélection des stations les plus populaires.

*Ouverture :*
[MENU] > Liste de stations > Stations écoutées > Stations nouveau

### 8.5 Podcasts

Les podcasts sont des contributions concernant différents sujets (talk-shows, actualités et bien plus encore) pouvant être consultés sur internet. Les podcasts peuvent être consultés sur internet. Environ 10 000 contributions sont généralement disponibles. Comme pour les stations de radio, votre radio vous permet de filtrer la sélection de podcasts ou de rechercher un certain podcast dans l'intégralité de la base de données.

*Ouverture par pays :*
[MENU] > Liste de stations > Podcasts > Pays

*Ouverture par formats (sujets/catégories) :*
[MENU] > Liste de stations > Podcasts > Formats

*Ouverture de la recherche de podcasts :*
[MENU] > Liste de stationss > Podcasts > Recherche de podcasts

### 8.6 Mes stations ajoutées (vTuner/en ligne)

Comme mentionné au point **8.2.2**, vous pouvez également compléter la base de données avec vos propres flux multimédias (adresses de la radio internet). Ces stations que vous avez ajoutées manuellement seront affichées dans une propre option de menu « Mes stations ajoutées » dans le menu de la liste des stations de votre radio internet. Marche à suivre afin d'ouvrir des stations de radio ajoutées :

[MENU] > Liste de stations > Mes stations ajoutés



00054823man_fr.indd 48 15.04.14 08:45

### 8.7 Aide

#### 8.7.1 Réception du code d'accès (vTuner/en ligne)

Vous aurez besoin du code d'accès de la radio pour pouvoir vous enregistrer sur le portail web http://www.wifiradio-frontier.com ou pour ajouter un compte existant à cette radio. Le code d'accès est composé de sept caractères et est conservé localement dans la radio.

[MENU] > Liste des stations > Aide > Réception du code d'accès

**Remarque**

Veuillez noter qu'un code d'accès ne peut être utilisé qu'une seule fois. En cas de problème lors de l'enregistrement de votre radio, veuillez vous adresser à notre service client.

### 9. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Débranchez l'adaptateur CA de la source de courant si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Entreposez-le dans un local sec, propre et protégé des rayons directs du soleil.

### 10. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 11. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

### 12. Consignes de recyclage

**Remarques concernant la protection de l'environnement:**

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

### 13. Déclaration de conformité

CE La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur.
Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.



00054823man_fr.indd 49 15.04.14 08:45

**Elementi di comando e indicazioni (Pic.1)**

## Radio

### Lato anteriore

1. ⏻ Tasto [POWER]** / [VOLUME] + -
2. Tasto [INFO]
3. Tasto [MENU]
4. Tasto [MODE]
5. Tasto [BACK] (indietro)
6. Tasto [ALARM]
7. Tasto [MEMORY]
8. Tasto [ENTER] (Select)** / navigazione
9. Ricevitore a infrarossi
10. Tasto [SNOOZE]
11. Display LCD (128x64)

### Lato anteriore

12. Allacciamento alla rete 12V/1A
13. Presa cuffie
14. Presa AUX-In
15. Presa Line-Out
16. Attacco LAN
17. Attacco USB

## Telecomando

1. ⏻ - Tasto [POWER]
2. Tasto [OK] (Enter/Select)
3. Tasti di navigazione
   - ▲ In alto
   - ▼ In basso
   - ◀ Back/Indietro
   - ▶ Avanti, OK
4. [VOLUME] +/-
5. Tasto [MENU]
6. Tasto [MODE]
7. Tasto [INFO]
8. Tasto [MUTE]
9. Tasto [ALARM]
10. Tasto [PREVIOUS]
11. Tasto [NEXT]
12. Play/Pausa
13. Tasti numerici
14. Tasto [SLEEP]
15. Tasto [SNOOZE]

**Hinweis**

** Le manopole di regolazione 1 e 8 hanno doppia funzione. Ruotando la manopola si modifica il volume o si naviga attraverso la struttura dei menu. Ruotando questa manopola di regolazione, l'apparecchio si porta in modalità stand-by (regolatore del volume) oppure viene attivata una scelta (regolatore di navigazione).



00054823man_it.indd 54 15.04.14 08:45

## Indice del contenuto


**1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni . . . . . 56**

**2. Contenuto della confezione. . . . . 56**

**3. Indicazioni di sicurezza:. . . . . 56**

**4. Prima della messa in funzione . . . . . 56**

4.1 LAN (rete con connessione via cavo) . . . . . 57

4.2 WLAN (rete senza fili) . . . . . 57

**5. Messa in funzione . . . . . 57**

5.1 Accensione. . . . . 57

5.2 Config. di sistema. . . . . 57

5.2.1 Lingua . . . . . 57

5.2.2 Installaz. guidata . . . . . 57

5.2.2.1 Ora/Data . . . . . 58

5.2.2.2 Aggiorn. automatico (Ora/Data). . . . . 58

5.2.2.3 Assistente per rete (connessione Internet) . 58

5.2.2.3.1 Connessione WPS. . . . . 58

5.2.2.3.2 Connessione con Pre-Shared-Key (PSK) . . 59

5.2.2.3.3 Utilizzo di rete aperta . . . . . 59

5.2.2.3.4 Connessione via cavo . . . . . 59

5.2.2.3.5 Configurazione manuale . . . . . 59

5.2.3 Ulteriori impostazioni . . . . . 60

5.2.3.1 Equaliser . . . . . 60

5.2.3.2 Ripristino valori di default . . . . . 60

5.2.3.3 Aggiorn. software . . . . . 61

5.2.3.4 Informazioni . . . . . 61

5.2.3.5 Retroilluminazione . . . . . 61

5.2.3.6 AUX: Auto-Standby . . . . . 61

5.2.4 Ulteriori impostazioni Internet. . . . . 61

5.2.4.1 Vedere impostaz. . . . . 61

5.2.4.2 NetRemote PIN Setup . . . . . 61

5.2.4.3 Profilo di rete. . . . . 61

5.2.4.4 Tenere rete connessa . . . . . 62

**6. Menu principale / Modalità . . . . . 62**

6.1 Radio Internet . . . . . 62

6.2 Lettore Musica (UPNP, USB) . . . . . 62

6.2.1 Impostazioni con Windows 8 . . . . . 62

6.2.2 Autorizzazione di flussi multimediali / modifica denominazione (Friendly Name - denominazione sapparecchi). . . . . 62

6.2.3 Flusso dati dal PC. . . . . 62

6.2.4 Riproduzione rete dalla radio . . . . . 62

6.3 AUX-In. . . . . 63

6.4 Sleep . . . . . 63

6.5 Sveglie . . . . . 63

**7. Comando generale. . . . . 64**

7.1 Preferiti (locali) . . . . . 64

7.2 Regolazione del volume / silenziamento. . . . . 64

7.3 Info (Radio Internet / riproduzione) . . . . . 65

**8. Radio Internet . . . . . 65**

8.1 Ascoltato per ultimo . . . . . 65

8.2 I miei preferiti (vTuner/online) . . . . . 65

8.2.1 Registrazione radio online . . . . . 65

8.2.2 Gestione preferiti . . . . . 65

8.3 Emittenti locali . . . . . 66

8.4 Trasmettitore . . . . . 66

8.4.1 Per paese . . . . . 66

8.4.2 Genere . . . . . 66

8.4.3 Ricerca di stazioni. . . . . 66

8.4.4 Stazioni popolari . . . . . 66

8.4.5 Nuove stazioni . . . . . 66

8.6 Le mie stazioni radio aggiunte (vTuner/online). . . 66

8.7 Guida. . . . . 67

8.7.1 Ricezione di codice di accesso (vTuner/online) 67

**9.Cura e manutenzione . . . . . 67**

**10. Esclusione di garanzia . . . . . 67**

**11. Assistenza e supporto . . . . . 67**

**12. Indicazioni di smaltimento . . . . . 67**

**13. Dichiarazione di conformità . . . . . 67**




00054823man_it.indd 55 15.04.14 08:45

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

**Attenzione**

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

**Nota**

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

**Pericolo dovuto a scossa elettrica**

Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

## 2. Contenuto della confezione

- Internet radio IR110
- Telecomando
- 2 batterie AAA
- Manuale
- Power Adapter

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

**Pericolo dovuto a scossa elettrica**

- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

**Attenzione – Batterie**

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza)
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini

## 4. Prima della messa in funzione

**Avvertenze per l'uso**

- Il tasto [OK] e ▶ sul telecomando corrisponde al tasto [ENTER] sul lato anteriore della radio.
- Il tasto ◀ sul telecomando corrisponde al tasto [BACK] sul lato anteriore della radio.
- I tasti ▲ ▼ sul telecomando corrispondono alla rotazione a sinistra e a destra del regolatore di navigazione sul lato anteriore della radio (regolatore destro).
- Le seguenti istruzioni per l'uso sono incentrate sul comando con il pannello anteriore della radio. Le funzioni che possono essere utilizzate soltanto mediante il telecomando vengono ovviamente trattate separatamente.



00054823man_it.indd 56 15.04.14 08:45

**Messa in funzione del telecomando**
Aprire il coperchio del vano batterie. Esso si trova sul retro del telecomando e può essere aperto spingendolo nella direzione contrassegnata. Nel volume di fornitura sono comprese due batterie AAA che devono essere inserite nel vano batterie per la messa in esercizio. Durante l'inserimento delle batterie, prestare attenzione alla polarità corretta (+ / -) indicata nel vano batterie.

**Configurazione della connessione di rete**
**4.1 LAN (rete con connessione via cavo)**

- Collegare un attacco LAN del router a quello della radio servendosi di un cavo Ethernet non compreso nel volume di fornitura.
- Accertarsi che il router sia acceso, che funzioni correttamente e che la connessione Internet sia attiva.
- In merito al corretto funzionamento della connessione LAN, osservare le istruzioni per l'uso del router.
- Procedere quindi direttamente come indicato al punto 5 „Messa in esercizio".

**4.2 WLAN (rete senza fili)**

- Accertarsi che il router sia acceso, che funzioni correttamente e sussista la connessione con Internet.
- Attivare la funzione WLAN del router.
- In merito al corretto funzionamento della connessione WLAN osservare le istruzioni per l'uso del router.
- Procedere quindi direttamente come descritto al punto 5 „Messa in funzione".

**5. Messa in funzione**

**5.1 Accensione**

- Collegare il cavo di rete a una presa correttamente installata.

**Attenzione**

- Per azionare il prodotto avvalersi solo di una presa abilitata a tale scopo. La presa di rete deve essere sempre facilmente accessibile.
- Se presente, separare il prodotto dalla rete mediante un interruttore di accensione/spegnimento, altrimenti staccare il cavo rete dalla presa.

- Attendere che sia completata la procedura di inizializzazione della radio.
- Premere il tasto [POWER] per accendere la radio. (Premere la manopola di regolazione sinistra)

**Nota – quando si accede per la prima volta**

- Al primo avvio si attiva automaticamente l'assistente di configurazione (Setup Wizard).
- L'assistente di configurazione viene eseguito in inglese.
- È possibile saltare l'assistente ed eseguirlo successivamente in lingua italiano.

**5.2 Config. di sistema**

**5.2.1 Lingua**

Quando la si avvia per la prima volta, la radio è impostata la lingua inglese. Per modificare tale impostazione procedere come segue:
Premere [MENU] > Config. di sistema > Lingua > Selezione lingua

Confermare la selezione premendo il tasto [ENTER] o [OK].

**Nota**

- Possono essere selezionate le lingue seguenti: inglese, tedesco, danese, olandese, finlandese, francese, italiano, norvegese, polacco, portoghese, spagnolo, svedese e turco.

**5.2.2 Installaz. guidata**

**Nota**

- La procedura guidata di configurazione è un'opzione nel menu Impostazioni di sistema.
- Serve sia per impostare ora e data, sia per configurare la ricezione radio via Internet tramite WLAN.
- Se si riceve la radio Internet tramite LAN, non occorre la procedura guidata di configurazione!

La procedura guidata di configurazione serve sia per impostare ora e data, sia per configurare la ricezione radio via Internet tramite WLAN. Per richiamare la procedura guidata di configurazione procedere come segue:

[MENU] > Config. di sistema > Installaz. guidata

**Nota**

- La procedura guidata di configurazione comprende i punti **5.2.2.1**, **5.2.2.2**, **5.2.2.3** e **5.2.2.4**, richiamabili anche in un secondo momento direttamente dalle impostazioni di sistema.



00054823man_it.indd 57 15.04.14 08:45

#### 5.2.2.1 Ora/Data

Selezionare in questa opzione di menu se la radio deve visualizzare l'ora esatta nel formato da 12 o 24 ore. Confermare la selezione premendo il tasto [ENTER].

*Richiamo alternativo:*
[MENU] > Config. di sistema > Ora/Data

#### 5.2.2.2 Aggiorn. automatico (Ora/Data)

In questa opzione di menu si stabilisce se l'ora e la data debbano essere aggiornate mediante una tecnologia di ricezione (Internet) o impostate manualmente. La selezione viene confermata con [ENTER]. Se si intende acquisire l'ora corrente da Internet, occorre selezionare infine anche il fuso orario nel quale ci si trova al momento. Se nel fuso orario in questione si differenzia tra ora legale e ora solare, attivare o disattivare la funzione „DST".
Se si ricorre all'impostazione manuale, è possibile modificare e confermare ogni cifra della data e dell'ora ruotando e premendo il tasto [ENTER].

*Richiamo alternativo:*
[MENU] > Config. di sistema > Ora/Data > Aggiorn. automatico

[MENU] > Config. di sistema > Ora/Data > Imposta Ora/Data

[MENU] > Config. di sistema > Ora/Data > Imposta formato

**Nota**

- Anche se ci si avvale dell'aggiornamento automatico (via NET), sarà possibile nelle impostazioni temporali richiamare in un secondo momento il fuso orario e l'applicazione per l'ora legale.

[MENU] > Config. di sistema > Ora/Data > Set timezone

[MENU] > Config. di sistema > Ora/Data > DST

#### 5.2.2.3 Assistente per rete (connessione Internet)

La radio scandisce automaticamente l'ambiente circostante per connettere reti WLAN a disposizione. Al termine della ricerca si riceve una panoramica delle reti a disposizione e si ha la possibilità di configurare una connessione via cavo o, manualmente, una connessione Internet.

*Richiamo alternativo:*
[MENU] > Config. di sistema > Rete > Assistente per rete

Se la rete non può essere localizzata, è possibile effettuare nuovamente la scansione selezionando [Cercare ancora] e premendo il tasto [ENTER]. Se la rete non viene localizzata nemmeno questa volta, è possibile tentare di configurare la connessione manualmente (5.2.2.3.5).

**Connessione WLAN**
#### 5.2.2.3.1 Connessione WPS

I dispositivi che supportano una connessione via WPS (Wi-Fi Protected Setup), sono contrassegnati nell'elenco con [WPS]. Se si intende stabilire una connessione via WPS, premere [ENTER] dopo aver selezionato l'SSID (Service Set Identifier – nome della rete) desiderato. La radio offre infine la possibilità di inizializzare WPS tramite tasto o PIN. Se si opta per la prima variante, quella appunto di premere il tasto, occorre avviare sul terminale remoto (ad es. router) la scansione WPS. Per la procedura, consultare il manuale del rispettivo router o punto di accesso (Access Point AP). A questo punto, premere il tasto [ENTER] sulla radio e tra entrambi i dispositivi verrà stabilita la connessione.
Con il metodo PIN, la radio crea un numero a 8 cifre da digitare sul terminale remoto. Dopo aver immesso il PIN, premere nuovamente il tasto [ENTER] per consentire la connessione tra i due apparecchi.

*Richiamo alternativo:*
[MENU] > Config. di sistema > Rete > Config. PBC Wlan

PBC = Push Button Configuration (Configurazione tramite azionamento tasto)



00054823man_it.indd 58 15.04.14 08:45

#### 5.2.2.3.2 Connessione con Pre-Shared-Key (PSK)

Oltre alla connessione via WPS, la connessione può essere stabilita anche con una chiave già condivisa. La chiave richiesta è spesso sul retro del router oppure è stata definita ad esempio dall'utente. Per una rete priva di funzione WPS viene adottato automaticamente questo metodo. Per una rete con funzione WPS è possibile richiamare la funzione Pre-Shared-Key, selezionando la voce di menu Salta WPS. Appare a questo punto un campo di immissione nel quale è possibile immettere la chiave (PSK) richiesta ruotando il regolatore di navigazione e premendo il tasto [ENTER]. Se è stato selezionato un carattere errato, è possibile spostarsi al punto „BKSP" e premere il tasto [ENTER]. Viene eliminato l'ultimo carattere nel campo di immissione. Per completare l'immissione, spostarsi su „OK" e premere il tasto [ENTER]. La radio effettua a questo punto il collegamento alla rete.

#### 5.2.2.3.3 Utilizzo di rete aperta

Se ci si avvale di una rete aperta (non consigliato), occorre semplicemente selezionare il nome della rete dall'elenco delle reti a disposizione e confermare premendo il tasto [ENTER]. La radio si connette immediatamente con la rete.

#### 5.2.2.3.4 Connessione via cavo

Se si intende stabilire un collegamento ricorrendo a cavo rete (RJ45/LAN), basta collegare la radio con il cavo rete, selezionare l'opzione [[Via cavo]] e confermare premendo il tasto [ENTER]. La radio si connette quindi automaticamente con la rete.

#### 5.2.2.3.5 Configurazione manuale

Se non si è in grado di localizzare la rispettiva rete WLAN con la procedura guidato o subentrano problemi di connessione, si può cercare di configurare la connessione di rete manualmente. Ciò è anche necessario quando il router/punto di accesso non supportano l'assegnazione automatica di indirizzi IP (DHCP inattivo).
Selezionare, al termine della scansione, l'opzione di menu [[Config. manuale]] per avviare la configurazione.

**Opzione 1:**
Via cavo > tasto [ENTER]
DHCP attivo > tasto [ENTER]
*La radio cerca di acquisire un IP dal router e di connettersi con la rete*

**Opzione 2:**
Via cavo > tasto [ENTER]
DHCP inattivo > tasto [ENTER]

**Nota**

È possibile immettere l'intera configurazione di rete (Indirizzo IP, Masch. sottorete, Ind. gateway, DNS) nelle seguenti maschere. La selezione delle singole posizioni può essere effettuata ruotando il regolatore di navigazione e premendo il tasto [ENTER]. Per le informazioni necessarie in merito alla rete, si rimanda alla rispettiva configurazione di rete oppure rivolgersi al proprio amministratore di rete. Dopo che sono stati immessi tutti i dati richiesti, la radio cerca di connettersi con la rete.

**Opzione 3:**
Senza cavo > tasto [ENTER]
DHCP attivo > tasto [ENTER]
SSID > immissione dell'SSID
*Se si dispone di una rete WLAN nascosta o non localizzabile, ruotare e premere il tasto [ENTER] per immettere l'identificativo di rete (SSID) necessario e confermare con „OK".*

Dopo aver immesso l'identificativo di rete si perviene alla selezione del metodo di criptaggio. Selezionare, a seconda della rispettiva configurazione di rete, una delle opzioni seguenti:

Aperto > tasto [ENTER] > (nessuna chiave)
*Oppure*
PSK > tasto [ENTER] > (non attivato/WEP)
*Oppure*
WPA > tasto [ENTER] > (TKIP/AES)
*Oppure*
WPA2 > tasto [ENTER] > (TKIP/AES)

**Nota**

Per i metodi PSK, WPA e WPA2 è necessario immettere nella maschera corrispondente la chiave di rete richiesta premendo il regolatore di navigazione e il tasto [ENTER] e confermando con „OK".
Subito dopo la radio cerca di stabilire il collegamento(SSID, crittografia e chiave dipendono dalla configurazione del punto di accesso).

**Opzione 4:**
Senza cavo > tasto [ENTER]
DHCP attivo > tasto [ENTER]



00054823man_it.indd 59 15.04.14 08:45

**Nota**

È possibile immettere l'intera configurazione di rete (Indirizzo IP, Masch. sottorete, Ind. gateway, DNS) nelle seguenti maschere. La selezione delle singole posizioni può essere effettuata ruotando il regolatore di navigazione e premendo il tasto [ENTER]. Per le informazioni necessarie in merito alla rete, si rimanda alla rispettiva configurazione di rete oppure rivolgersi al proprio amministratore di rete. Dopo che sono stati immessi tutti i dati richiesti, la radio cerca di connettersi con la rete.

SSID > immissione dell'SSID

**Nota**

Se si dispone di una rete WLAN nascosta o non localizzabile, ruotare e premere il tasto [ENTER] per immettere l'identificativo di rete (SSID) necessario e confermare con „OK".

Dopo aver immesso l'identificativo di rete si perviene alla selezione del metodo di criptaggio. Selezionare, a seconda della rispettiva configurazione di rete, una delle opzioni seguenti:

Aperto > tasto [ENTER] > (nessuna chiave)
*Oppure*
PSK > tasto [ENTER] > (non attivato/WEP)
*Oppure*
WPA > tasto [ENTER] > (TKIP/AES)
*Oppure*
WPA2 > tasto [ENTER] > (TKIP/AES)

**Nota**

Con i metodi PSK, WPA e WPA2 occorre immettere infine nel campo di immissione ancora la chiave di rete richiesta, con rotazione e azionamento del tasto [ENTER], e confermare con „OK". La radio cerca di stabilire infine la connessione.
(SSID, criptaggio e chiave dipendono dalla configurazione del rispettivo punto di accesso)

### 5.2.3 Ulteriori impostazioni

Oltre alle impostazioni di sistema quali impostazioni Internet (**5.2.2.4**), impostazioni temporali (**5.2.2.1** e **5.2.2.2**) e lingua (**5.2.1**) già menzionate, sulla radio possono essere eseguite ulteriori impostazioni. Si perviene alle impostazioni di sistema come segue:

[MENU] > Config. di sistema

#### 5.2.3.1 Equaliser

La radio dispone di una selezione di impostazioni audio preconfigurate, che si differenziano nei campi bassi, alti e volume. Ruotando il regolatore di navigazione, è possibile commutare tra le diverse modalità e premendo il tasto [ENTER] è possibile scegliere la modalità desiderata.

Oltre alle modalità preconfigurate è possibile definire anche una modalità propria. Per procedere alle impostazioni desiderate, selezionare la voce di menu „Impost. prof. mio EQ" e confermarla con il tasto [ENTER].

A questo punto è possibile regolare il livello dei bassi e degli alti. Selezionare la variabile da modificare e ruotare il regolatore di navigazione nella direzione desiderata.

Per confermare l'impostazione premere il tasto [ENTER].

Si è liberi anche di attivare l'amplificazione del volume. Al termine delle impostazioni, premere il tasto [BACK] sulla radio e confermare la memorizzazione dell'impostazione premendo il tasto [ENTER].

Selezionare la voce „Il mio EQ" dall'elenco delle modalità per utilizzare questo profilo.

#### 5.2.3.2 Ripristino valori di default

Per riportare la radio allo stato al momento della consegna per quanto riguarda il software, selezionare la voce di menu „Ripristino valori di default" e confermare la selezione con il tasto [ENTER]. A titolo di conferma appare una richiesta da confermare con „Sì". Al termine dell'operazione, la radio risulterà nel funzionamento Standby e saranno azzerate tutte le configurazioni e impostazioni precedenti.

**Attenzione**

- Se si ripristinano le impostazioni di fabbrica andranno perse tutte le preselezioni salvate!



00054823man_it.indd 60 15.04.14 08:45

#### 5.2.3.3 Aggiorn. software

Di tanto in tanto viene messo a disposizione per la radio un nuovo aggiornamento. Se la radio è connessa a Internet, si riceve automaticamente un messaggio che è a disposizione e può essere installato un nuovo aggiornamento.
Se è stata disattivata la funzione di aggiornamento automatico, nell'opzione di menu è possibile comunque verificare autonomamente se risultano aggiornamenti. Selezionare al riguardo la voce "Verifica ora" (Config. di sistema > Aggiorn. software). La radio verifica sul server corrispondente se risulta un nuovo aggiornamento. Se è a disposizione un aggiornamento, la radio richiederà la conferma per l'installazione immediata dell'aggiornamento.

**Nota**

Si consiglia di lasciare attiva l'impostazione „Aggiorn. autom.", dal momento che un aggiornamento comporta, nella maggior parte dei casi, miglioramenti ed eliminazione di errori, necessari per un funzionamento privo di inconvenienti della radio. Viene inoltre ampliato spesso il volume di funzioni della radio, fattore che può contribuire a migliorare il comfort della radio.

#### 5.2.3.4 Informazioni

In questa opzione di menu non è possibile eseguire impostazioni. Qualora si contatti il servizio di assistenza cliente, occorrerà eventualmente fornire le suddette informazioni sui dettagli relativi ad hardware e software correnti L'ID qui menzionato della radio risulterà anche sul portale online di Frontier Silicon (http://www.wifiradio-frontier.com), se la radio è stata registrata sul portale.

#### 5.2.3.5 Retroilluminazione

In questa voce di menu è possibile stabilire l'intensità della Backlight. Si distingue tra l'illuminazione del display durante il funzionamento e in stand-by. Selezionando quindi la voce di menu „Operation Mode", sono a disposizione le modalità „High, Medium e Low". La configurazione in Standby Mode consente anche di impostare il tempo di time-out, in cui il display viene illuminato completamente in modalità stand-by. Se l'illuminazione in stand-by viene impostata su bassa mentre nella modalità di esercizio viene impostata su un'intensità superiore, premendo il tasto [ENTER] è possibile regolare l'intensità del display per il tempo di time-out preimpostato sull'intensità di esercizio. Trascorso il tempo di time-out, il display ritorna all'intensità di stand-by.

#### 5.2.3.6 AUX: Auto-Standby

In caso di collegamento ausiliario con uno smartphone, tablet o lettore MP3, come impostazione standard la radio torna nella modalità di stand-by dopo 60 minuti. All'interno di questo menu è possibile disattivare o attivare nuovamente questa impostazione.

### 5.2.4 Ulteriori impostazioni Internet

Oltre alla già menzionata Rete, è possibile procedere a impostazioni ulteriori. La Rete si effettua come segue:

[MENU] -> Config. di sistema -> Rete

#### 5.2.4.1 Vedere impostaz.

Qui è riportata una panoramica di tutte le impostazioni di rete attualmente utilizzate dalla radio o che sono state configurate.

#### 5.2.4.2 NetRemote PIN Setup

La radio può essere controllata tramite l'applicazione „Hama Smart Radio". Il presupposto è che l'applicazione (app) sia installata sullo smartphone o sul tablet PC e risulti nella stessa rete nella quale è registrata anche la radio. Il PIN archiviato nella radio ha una funzione di sicurezza, al fine di evitare che altri utenti possano connettersi con la radio. Se l'app viene avviata sul rispettivo dispositivo Android o iOS e cerca di connettersi con la radio, sullo smartphone o sul tablet appare la richiesta di immissione del PIN. Digitare il PIN qui archiviato per stabilire la connessione tra la radio e il dispositivo di controllo. Di default è archiviato nella radio il PIN „1234", modificabile ruotando il regolatore di navigazione e premendo il tasto [ENTER]. Confermare l'immissione con il pulsante „OK" oppure cancellare l'immissione precedente con il tasto BKSP" sul display.

#### 5.2.4.3 Profilo di rete

La radio memorizza i profili finora utilizzati, ai quali è possibile ricorrere ogni volta che si passa da un luogo di installazione all'altro. I profili fanno riferimento a reti WLAN a cui si è già connessa la radio. Durante il tentativo di connettersi alla rete, la radio analizza questi profili e utilizza i dati già memorizzati. Per cancellare questi profili, selezionare il profilo ruotando il regolatore di navigazione e premendo il tasto [ENTER]. Confermare la richiesta per cancellare il profilo con „Sì". Un profilo al momento attivo/utilizzato non può essere eliminato.



00054823man_it.indd 61 15.04.14 08:45

#### 5.2.4.4 Tenere rete connessa

L'impostazione riguarda una funzione di risparmio energetico della radio. Se questa funzione è disattivata, la radio disattiva il modulo della rete quando non sta utilizzando la connessione di rete. Questo è il caso, ad es. quando la radio si trova in modalità stand-by. Di conseguenza, se questa funzione è disattivata, non sarà possibile accedere alla radio con il PC, lo smartphone o il tablet. Se si intende pertanto avvalersi del flusso dati o del controllo da parte di una app, occorre attivare questa opzione di menu. Di default, la funzione é disattivata.

## 6. Menu principale / Modalità

La Menu principale della radio include le diverse modalità di riproduzione.
Per aprire la Menu principale premere il tasto [MENU]- sul lato anteriore della radio e ruotare il regolatore di regolazione per selezionare Menu principale e confermare la selezione con [ENTER].

### 6.1 Radio Internet

La radio utilizza l'elenco delle stazioni del portale vTuner, in collaborazione con Frontier Silicon™.
L'utilizzo delle stazioni è consentito anche senza registrazione diretta sul portale http://www.wifiradio-frontier.com.
Istruzioni per l'uso dettagliate sono riportate al punto 8.
È possibile pervenire alla modalità anche premendo ripetutamente il tasto [MODE] della radio o del telecomando. (Sul display appare "Radio Internet")

### 6.2 Lettore Musica (UPNP, USB)

Questa modalità consente la riproduzione di dati MP3, WMA FLAC, salvati precedentemente sul PC o nella rete locale. Per restare conseguenti alle presenti istruzioni, verrà descritta qui la procedura basilare con un PC dotato di Windows 8.
È possibile pervenire alla modalità anche premendo ripetutamente il tasto [MODE] della radio o del telecomando. (Sul display appare „Riproduzione")

**Comando:**
Nella modalità di riproduzione, la radio può essere controllata con i tasti seguenti:

⏮ Avvia il titolo precedente
⏭ Avvia il titolo successivo
⏯ Pausa/riproduzione del titolo corrente

#### 6.2.1 Impostazioni con Windows 8

Per eseguire delle impostazioni, la radio e il PC devono essere registrati sulla stella rete. Aprire il Pannello di controllo di Windows 8 (Desktop) e andare alla directory seguente:

Pannello di controllo > Rete e Internet > Visualizza dispositivi e computer della rete

#### 6.2.2 Autorizzazione di flussi multimediali / modifica denominazione (Friendly Name - denominazione apparecchi)

Fare clic con il tasto destro del mouse sul simbolo "Hama DIR3100 – indirizzo MAC" e fare clic con il tasto sinistro del mouse su "Consenti flusso dati su questo dispositivo". La radio può a questo punto accedere alle directory condivise del PC. Viene abilitata di default la cartella musica della libreria personale. Se si fa clic sul sito web del dispositivo, si apre una finestra dove è possibile modificare il nome della radio nella rete. (Standard Hama DIR3100 – indirizzo MAC)

#### 6.2.3 Flusso dati dal PC

Per consentire lo streaming di un file dal PC, andare sulla directory del file musicale e fare clic su quest'ultimo con il tasto destro del mouse. Nella finestra che si apre fare clic con il tasto sinistro del mouse sulla funzione „Riproduci su" e selezionare come destinazione la radio.

#### 6.2.4 Riproduzione rete dalla radio

**Riproduzione dalla o dalle librerie multimediali**
È possibile accedere ad abilitazioni nella rete direttamente dalla radio. Per spostarsi all'interno dei percorsi, utilizzare il regolatore di navigazione con cui, ruotando il pulsante, è possibile spostarsi tra le voci di menu e confermare/aprire premendo il tasto [ENTER]. Per
andare alla precedente diramazione del menu, premere il tasto [BACK].
Selezionare in Menu principale la funzione „Riproduzione" e confermare con il tasto [ENTER] la voce di menu „Media condivisi". La radio visualizza a questo punto le sorgenti nella rete alle quali può accedere (a condizione che la sorgente sia autorizzata). È ora possibile cercare i file, aprire un elenco di riproduzione o sfogliare i file di musica condivisa. Se si intende sfogliare l'intera scelta musicale, sono a disposizione diverse funzioni di classificazione (Album, Artista, Genere, Cartella, ecc.) per giungere rapidamente al file desiderato.



00054823man_it.indd 62 15.04.14 08:45

**Nota**

È possibile avvalersi di queste funzioni solo se sono stati aggiornati il tag ID3 e altre informazioni relative ai file sul dispositivo di origine.

**Riproduzione di La mia playlist: (creata localmente/ elenco di riproduzione rete)**
La radio dispone di un elenco di riproduzione locale, integrabile con file tratti dalle condivisioni di rete. Per aggiungere un file da questo elenco di riproduzione, spostarsi innanzitutto sul file, quindi tenere premuto per tre secondi il tasto [ENTER]. Il file audio selezionato viene memorizzato nella playlist.
Per richiamare l'elenco di riproduzione procedere come segue: (nella modalità di riproduzione o nell'ambito dell'esplorazione della riproduzione)

[MENU] > La mia playlist

Per cancellare nuovamente un file, spostarsi con il navigatore di regolazione sul file, quindi tenere nuovamente premuto per tre secondi il tasto [ENTER]. Appare la richiesta di conferma di eliminazione del file dalla playlist. È quindi possibile confermare o annullare.

**Nota**

È possibile avvalersi anche di elenchi di riproduzione creati su un PC Windows. (WPL = Windows-Play-List) A ciò si presta a d esempio il Windows Media Player

**Funzioni:**
Ripet. riprod.: On / Ripet. riprod.: Off:
Se è attivata la funzione („Attiva"), il titolo attivo si ripete finché non viene avviato un altro titolo.

Shuffle: On / Shuffle: Off:
Se è attivata la funzione („Attiva"), la radio riproduce tutti i titoli dell'elenco in ordine casuale.

Svuota Mia playlist:
viene eliminato l'elenco di riproduzione salvato localmente

Elimina server:
Il server finora collegato viene cancellato dall'elenco cronologico.

### 6.3 AUX-In

La radio dispone di un ingresso audio analogico, denominato AUX-IN. Con un cavo jack da 3.5mm è possibile collegare ad esempio alla radio uno smartphone, un tablet PC o un mp3 player e utilizzare gli altoparlanti della radio per la riproduzione dei contenuti audio del dispositivo collegato. La regolazione del volume e il controllo completo avrà luogo interamente tramite il dispositivo di riproduzione e non sulla radio.
È possibile pervenire alla modalità anche premendo ripetutamente il tasto [MODE] della radio o del telecomando. (Sul display appare „AUX in")

### 6.4 Sleep

La radio dispone di una funzione sleep che, allo scadere di un intervallo di tempo definito, commuta il dispositivo nella modalità stand-by. Sono a disposizione diversi contatori. Se è scaduto l'intervallo di tempo impostato e l'apparecchio è passato alla modalità stand-by, la radio può essere riaccesa premendo il tasto [SNOOZE]. Il contatore può essere azzerato o disattivato in qualsiasi momento. In Menu principale andare alla voce di menu "Sleep" e selezionare, ruotando il regolatore di navigazione, un nuovo intervallo di tempo o impostare il contatore su "Sleep off". In alternativa, è possibile premere più volte il tasto [SNOOZE] sulla radio o sul telecomando, finché sul display non appare l'intervallo di tempo desiderato.

### 6.5 Sveglie

La radio dispone di due orari di sveglia ai quali può essere assegnata una modalità di ricezione liberamente configurabile. Si perviene alle impostazioni sveglia con tasto [ALARM] sul lato anteriore della radio e del telecomando. In alternativa si perviene alle impostazioni della sveglia come segue:

[MENU] > Menu principale > Sveglie

Sveglia 1 e Sveglia 2 vengono configurate in modo identico. Selezionare nella panoramica la sveglia desiderata ruotando e premendo il tasto [ENTER] e impostare quindi le opzioni seguenti:

**Consenti:**
È possibile optare tra „Off" - „Ogni giorno" - „Una volta" – „Giorni della sett." – „Fine settimana"
- Selezionare l'opzione richiesta. (È possibile ricorrere ad esempio a Sveglia 1 per i giorni feriali e Sveglia 2 per i fine settimana)



00054823man_it.indd 63 15.04.14 08:45

**Orario:**
Ruotando il regolatore di navigazione e premendo il tasto [ENTER] è possibile impostare l'ora di sveglia esatta.

**Modalità:**
Stabilire se si intende essere svegliati da un cicalino o dalla Internet radio.

**Nota**

Se si ricorre all'opzione radio Internet, assicurarsi che la connessione Internet sia disponibile al momento in cui scatta la sveglia. Se la connessione non è disponibile, la radio ripiega alla sveglia tramite cicalino.

**Programma:**
È possibile qui servirsi come suono della sveglia di stazioni ascoltate per ultime o salvate nei preferiti.

**Volume:**
Regolare qui il volume con il quale deve essere riprodotto il suono della sveglia.

**Memoria:**
Confermare le impostazioni con questa opzione di menu. Dopo la conferma, la sveglia è attiva sulla base delle impostazioni eseguite.

**Nota**

- Se è stata scelta una stazione radio come tono di sveglia, la radio resterà attiva per un'ora dall'orario della sveglia. Al termine dell'ora la radio passa in stand-by. Premendo il tasto [SNOOZE] è possibile lasciare la radio sempre attivata oppure stabilire una determinata durata (premendo il tasto ripetutamente).

## 7. Comando generale

### 7.1 Preferiti (locali)

Nella modalità Internet radio è possibile memorizzare tra i preferiti le stazioni più amate. Per questa modalità di ricezione si dispone rispettivamente di 10 posizioni di memoria.

**Creazione di preferiti**
Accertarsi di trovarsi in modalità Internet radio. Impostare infine la stazione che si desidera archiviare in una posizione di memoria tra i preferiti. (Descrizione ai punti 8, 9 e 10)
In caso di ricezione regolare della stazione, premere e tenere premuto il tasto [MEMORY] sulla radio o sul telecomando. Dopo circa 2-3 secondi si apre una finestra di riepilogo con le posizioni di memoria a disposizione. Ruotando il regolatore di navigazione e premendo il tasto [ENTER], è possibile passare tra le singole posizioni di memoria e archiviare la stazione da salvare nella posizione desiderata.

**Richiamo di preferiti**
Se si preme il tasto [MEMORY]-sulla radio o sul telecomando, si apre l'elenco con i preferiti attualmente salvati. Confermare la stazione desiderata con il tasto [ENTER].

**Nota**

Non è possibile eliminare i preferiti salvati. Se si desidera salvare su una locazione di memoria un'altra stazione, procedere come descritto al punto „Creazione di preferiti" e salvare la nuova stazione sulla posizione da rimpiazzare.

**Gestione dei preferiti mediante telecomando**
Il telecomando in dotazione è provvisto di tasti numerici da 1 a 10. Ciascuno di questi tasti numerici può essere occupato con un preferito (per tipo di ricezione). Per memorizzare un preferito, tenere premuto il corrispondente tasto numerico sul telecomando (ca. 3 secondi). La radio conferma la memorizzazione con l'indicazione "Preselez. memor." sul display. Per memorizzare un preferito, premere brevemente il tasto numerico corrispondente sul telecomando.

### 7.2 Regolazione del volume / silenziamento

Ruotando il regolatore [VOLUME] si aumenta (a destra) o si riduce (a sinistra) il volume. Sul telecomando è inoltre a disposizione un tasto [MUTE], che, una volta azionato, silenzia immediatamente la radio. Se si preme nuovamente il tasto [MUTE], si ripristina il livello di volume impostato sulla radio prima di azionare il tasto [MUTE].



00054823man_it.indd 64 15.04.14 08:45

### 7.3 Info (Radio Internet / riproduzione)

Molte stazioni radio trasmettono, a seconda della modalità di riproduzione, un gran numero di informazioni supplementari. Se si preme il tasto [INFO] sulla radio o sul telecomando, si passa da un'informazione all'altra. Spesso si tratta delle seguenti informazioni supplementari.

**Time/Date (Ora/Data):**
l'ora e la data vengono aggiornate automaticamente insieme alle informazioni inviate. Se non sono disponibili informazioni su ora e data, sul display appare unicamente <**TIME/DATE**>.

**Audio Bit Rate (Velocità di trasmissione audio):**
viene visualizzata l'attuale velocità di trasmissione digitale della stazione ricevuta.

**DLS:**
**D**ynamic **L**abel **S**egment (intestazione del segmento dinamico) visualizza informazioni supplementari sul programma della stazione sotto forma di testo scorrevole.

**Program Type (Tipo di programma):**
viene visualizzato lo stile del programma ricevuto.

### 8. Radio Internet

Passare alla modalità „Radio Internet", come descritto al punto **6.1**

### 8.1 Ascoltato per ultimo

La radio memorizza le stazioni richiamate per ultime in un elenco a parte. Per richiamare l'elenco procedere come segue:

Tasto [MENU] (radio/telecomando) > Ascoltato per ultimo

Risulteranno infine nella panoramica delle stazioni radio Internet ascoltate per ultime. Ruotando il regolatore di navigazione si passa da una stazione all'altra. Per richiamare una stazione premere il tasto [ENTER].

### 8.2 I miei preferiti (vTuner/online)

Oltre ai preferiti locali (**7.1**) è possibile creare comodamente anche elenchi a parte di preferiti via interfaccia Web e accoppiarli con la radio.
Gli elenchi di preferiti creati possono essere sincronizzati con più radio ed essere a disposizione di più dispositivi. Si perviene agli elenchi aggiornati di preferiti come segue:

[MENU] > Lista stazioni > I miei preferiti

#### 8.2.1 Registrazione radio online

Per usufruire di queste funzioni, occorre essersi registrati con un indirizzo email valido all'indirizzo http://www.wifiradio-frontier.com. Durante la registrazione si viene invitati a immettere il codice di accesso, richiamabile sulla rispettiva radio. (**8.7.1**)

**Nota**

- Al momento della registrazione non vengono raccolti dati personali
- La registrazione non implica costi supplementari. L'offerta è completamente gratuita
- Al termine della registrazione è possibile optare all'incirca per 20.000 stazioni radio e 10.000 Podcast
- Il codice di accesso è alla voce [MENU] > Lista stazioni > Guida > Ricezione di codice di accesso (8.7.1)
- Qualora durante la registrazione venisse richiesto l'ID della radio, esso è riportato alla voce [MENU] > Config. di sistema > Informazioni > ID radio (5.2.3.4)
- La funzione I miei preferiti (8.2) è a disposizione solo dopo la registrazione

#### 8.2.2 Gestione preferiti

Al termine della registrazione sul sito http://www.wifiradio-frontier.com è possibile sfogliare sul portale l'archivio delle stazioni e creare sulla base delle stazioni elencatevi un proprio elenco di preferiti, che viene sincronizzato con la radio nel giro di alcuni secondi.
Le stazioni possono essere cercate per paese, genere, lingua, indice di gradimento o in base all'attualità e aggiunte all'elenco cliccandole oppure inserite in un nuovo elenco. È a disposizione anche una funzione di ricerca con la quale è possibile sfogliare l'intero database.
Inoltre è possibile effettuare un ascolto di prova di una stazione attraverso il browser.
Qualora la stazione desiderata non fosse ancora disponibile, sarà possibile aggiungerla manualmente sul portale oppure proporre anche una stazione perché venga registrata nel database (suggerimento di stazione).
Il database viene ampliato e aggiornato costantemente.



00054823man_it.indd 65 15.04.14 08:45

### 8.3 Emittenti locali

Nel menu „Radio Internet" è possibile cercare emittenti del proprio paese in modo mirato. Per utilizzare questo metodo di ricerca procedere come segue:

[MENU] > Lista stazioni > Local „Country"

Entro questo criterio, è possibile circoscrivere anche in base al genere o visualizzare tutte le emittenti.

### 8.4 Trasmettitore

È possibile cercare anche stazioni con un gran numero di funzioni di ricerca diverse.

#### 8.4.1 Per paese

Questa funzione di ricerca consente di cercare emittenti su determinati continenti e in determinate regioni. Questa funzione di ricerca comprende anche l'attributo „Solo Internet", che esclude stazioni radio di tipo classico, offrendo invece una pluralità di radio unicamente Internet.

*Richiamo:*
[MENU] > Lista stazioni > Trasmettitore > Località

#### 8.4.2 Genere

Se si è alla ricerca di stazioni che si occupano in particolare di singole rubriche, tendenze musicali e punti chiave, è possibile delimitare la ricerca completa a un solo genere.

*Richiamo:*
[MENU] > Lista stazioni > Trasmettitore > Genere

#### 8.4.3 Ricerca di stazioni

Wenn Sie den Namen des gewünschten Senders bereits kennen aber diesen nicht in einer Rubrik oder einer anderen Eingrenzung finden können, haben Sie die Möglichkeit die Suchfunktion zu nutzen.
Geben Sie in die Eingabemaske den vollständigen oder einen Teil des Sendernamens ein und klicken Sie auf „OK" um die Suche zu starten.

*Richiamo:*
[MENU] > Lista stazioni > Trasmettitore > Ricerca di stazioni

#### 8.4.4 Stazioni popolari

In questa opzione di menu è riportata una selezione delle stazioni più popolari.

*Richiamo:*
[MENU] > Lista stazioni > Trasmettitore > Stazioni popolari

#### 8.4.5 Nuove stazioni

Stazioni appena registrate nel database possono essere localizzate con questa funzione di ricerca.

*Richiamo:*
[MENU] > Lista stazioni > Trasmettitore > Stazioni nuovo

### 8.5 Podcasts

I podcast sono contenuti richiamabili su diversi argomenti tra cui, ad es. talk-show, news ecc. e possono essere scaricati via Internet. Di regola sono disponibili circa 10.000 contributi. Analogamente alle stazioni, anche la radio offre la possibilità di filtraggio nella molteplicità di podcast o di ricerca di un risultato adeguato nell'intero database.

*Richiamo sulla base del paese:*
[MENU] > Lista stazioni > Podcast > Paesi

*Richiamo sulla base del formato (argomenti/categorie):*
[MENU] > Lista stazioni > Podcast > Formati

*Richiamo della ricerca di podcast:*
[MENU] > Lista stazioni > Podcast > Ricerca di podcast

### 8.6 Le mie stazioni radio aggiunte (vTuner/online)

Come menzionato al punto **8.2.2**, è possibile ampliare il database con streaming radio personalizzati (indirizzi della radio Internet). Questo tipo di stazioni aggiunte manualmente vengono visualizzate in un'opzione di menu personalizzata „Le mie stazioni radio aggiunte", nel menu dell'elenco di stazioni della radio Internet.
Le stazioni radio aggiunte possono essere richiamate come segue:

[MENU] > Lista stazioni > Le mie stazioni radio aggiunte



00054823man_it.indd 66 15.04.14 08:45

### 8.7 Guida

#### 8.7.1 Ricezione di codice di accesso (vTuner/online)

Per potersi registrare sul portale http://www.wifiradio-frontier.com o aggiungere la radio a un account esistente, è necessario il codice di accesso della radio. Il codice di accesso si compone di sette caratteri ed è archiviato localmente nella radio.

[MENU] > Elenco delle stazioni > Guida > Ricezione di codice di accesso

**Nota**

Prestare attenzione che ogni codice di accesso può essere utilizzato una sola volta. In caso di problemi durante la registrazione della radio, rivolgersi al servizio clienti.

### 9.Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.
- Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica. Conservarlo. In un luogo pulito, asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

### 10. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 11. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com

### 12. Indicazioni di smaltimento

**Informazioni per protezione ambientale:**

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

### 13. Dichiarazione di conformità

Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.



00054823man_it.indd 67 15.04.14 08:45

**E** Español [Spanish]

CE Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com, buscando el código mencionado en el recuadro superior "find", y luego dentro de la carpeta "downloads". O bien en la www.hama.es , buscando el mismo código en el aparato de búsqueda rápida.

**RUS** Россия [Russian]

CE Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com.

**NL** Nederlands [Dutch]

CE Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com.

**GR** Ελληνική [Greek]

CE Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.

**PL** Polski [Polish]

CE Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.

**H** Magyar [Hungarian]

CE A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.

**CZ** Česky [Czech]

CE Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com.

**SK** Slovensky [Slovak]

CE Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.

**P** Português [Portuguese]

CE A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com

**TR** Türkiye [Turkish]

CE Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.

**RO** România [Romanian]

CE Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declaraţia de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiţi în Internet la www.hama.com.

**S** Svenska [Swedish]

CE Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de.

**FIN** Suomi [Finnish]

CE Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com.



00054823man_it.indd 68 15.04.14 08:45

D Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!
GB In France this device is only to be operated indoors!
F L´utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés.
E En Francia este aparato solo puede utilizarse in espacios cerrados.
NL Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden!
I In Francia, questo apparechio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi!
GR Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους.
S I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus!
FIN Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa!
PL Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach!
H Ez a készülék csak zárt helyiségben működtetethető Franciaországban!
CZ Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v zuavřených místnostech!
SK Toto ziriadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach!
P Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados!
RUS Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях!
TR Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmalıdır!
RO Acest aparat poate fi utilizat în Franþa numai în încãperi închise!
DK Dette apparat må kun bruges i lukkede rum i Frankrig!
N I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom!
HR Ovaj uređaj smije se u Francuskoj koristiti samo u zatvorenim prostorijama!



00054823man_it.indd 69 15.04.14 08:45

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

**The Spotify software is subject to third party licenses found here:**
**www.spotify.com/connect/third-party-licenses**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054823/10.14